Las Aventuras del Mapa de Piedra

Guía para el docente

TEACHER'S GUIDE

El Pico del Águila

LIBRO 5



StoryBridgeUSA

Primera edición

El Pico del Águila

The Eagle's Beak

Guía para el docente

Teacher's Guide

Las Aventuras del Mapa de Piedra
Libro 5 de 5

StoryBridge USA

© 2026 StoryBridge USA

Todos los derechos reservados.

Se permite reproducir y distribuir esta guía completa y sin modificaciones con fines educativos no comerciales. Fuera de ese uso, ninguna parte de esta guía puede ser reproducida, distribuida o transmitida en forma alguna ni por ningún medio —incluyendo fotocopias, grabaciones u otros métodos electrónicos o mecánicos— sin el permiso previo por escrito del editor, salvo en el caso de citas breves utilizadas en reseñas o contextos educativos.

El Método StoryBridge es un sistema propietario de aprendizaje de idiomas desarrollado por StoryBridge USA.

Estos libros han sido generados mediante un enfoque estructurado basado en la narrativa, diseñado para facilitar la adquisición de vocabulario a través de la exposición contextual.

Publicado por StoryBridge USA
PuenteCuentos.com
StoryBridgeUSA.com

Primera edición

Descargo de responsabilidad:
Esta guía acompaña una serie de libros diseñados como herramienta complementaria para el aprendizaje del inglés. Su propósito es fomentar la familiaridad, la confianza y la comprensión lectora. No pretenden garantizar la fluidez lingüística basándose únicamente en la lectura.

Los libros de la serie son obras de ficción. Cualquier parecido con personas reales, vivas o fallecidas, es pura coincidencia. No son libros de texto de ciencia, geografía o historia. Las referencias a productos o servicios reales que aparecen en ellos no constituyen una recomendación, un respaldo ni una crítica hacia dichos productos o servicios.

Índice

Propósito de esta guía.....1
Invitación y ritmo flexible.....2
Preparación lingüística del docente.....4
Capítulo 1 Un verano que toma forma.....6
Capítulo 2 Una invitación desde Nuevo México.....10
Capítulo 3 La primera coincidencia.....14
Capítulo 4 Un desconocido servicial.....19
Capítulo 5 La relación que falta.....24
Capítulo 6 El registro y la historia.....29
Capítulo 7 La cuarta voz.....35
Capítulo 8 El atajo equivocado.....41
Capítulo 9 Lo que significan las marcas.....47
Capítulo 10 Ningún lugar que encontrar.....54
Capítulo 11 El nombre en la respuesta.....62
Capítulo 12 La respuesta que elegimos.....69
Capítulo 13 Epílogo.....77
Registro privado y cierre.....84
Diccionario de vocabulario.....85

Guía del docente para el Libro 5

El Pico del Águila

StoryBridge USA

Propósito de esta guía

Esta guía ayuda al docente a acompañar la lectura voluntaria de una aventura y a conversar sobre ella. El Método StoryBridge busca fortalecer la autoeficacia: la confianza del estudiante en su capacidad para aprender inglés. La intención es ayudarlo a pasar de “No puedo aprender idiomas” a “Sí puedo hacerlo”, mitigando el miedo y la frustración que pueden llevar al abandono.

La enseñanza del inglés sigue a cargo del docente. Los libros son un recurso complementario a su currículo; la asimilación del idioma es un beneficio esperado que ocurre en segundo plano durante la lectura. Es un objetivo del método, no un resultado garantizado.

Un espacio para disfrutar la historia

Puede utilizarse en un club de lectura voluntario, en conversaciones informales al inicio de clase o como acompañamiento de la lectura independiente. La conversación gira en torno a los personajes, sus decisiones y el misterio. No requiere ejercicios de gramática ni sustituye el programa de inglés.

Compromisos de facilitación

• Invitar a leer sin exigir una cantidad ni comprobar quién terminó.

• Permitir leer más, leer menos o escuchar sin participar oralmente.

• Recibir respuestas en español, inglés o una combinación, sin exigir producción en inglés.

• No usar pruebas, listas públicas de lectura, calificaciones ni sanciones dentro de esta propuesta.

• Despertar curiosidad por la historia y acoger a quienes no han leído.

• Preparar en privado algunas palabras que puedan surgir al conversar sobre el relato.

Contenido de la guía

Principios de uso, ritmo sugerido, preparación lingüística, conversaciones para los trece capítulos, registro privado del docente y diccionario de vocabulario.

Invitación y ritmo flexible

Primer encuentro

Entregue los libros y presente la aventura. Aclare que las palabras inglesas tienen apoyo y que no se espera memorizarlas. No anuncie la actividad como tarea ni establezca una fecha límite individual.

“Les traje la quinta y última historia de Luci y Tomás. En Nuevo México, una carta sin firma les deja un acertijo en inglés, y para resolverlo tendrán que volver a leer las notas de sus cuatro viajes. La historia está escrita en español, y el inglés ocupa cada vez más espacio, con ayuda para entenderlo. Si les da curiosidad, esta noche pueden empezar el primer capítulo. Si quieren seguir, adelante. Mañana podemos conversar sobre lo que descubrieron.”

Propuesta en siete sesiones

Esta distribución orienta la preparación del docente. Puede ralentizarse o acelerarse según el interés, la comodidad y la respuesta del grupo. No es un calendario de cumplimiento para los estudiantes.

Día	**Conversación**	**Invitación a continuar**
Lunes	Presentación del libro	Empezar el Capítulo 1; seguir si quieren.
Martes	Capítulo 1	Explorar los Capítulos 2–3.
Miércoles	Capítulos 2–3	Explorar los Capítulos 4–5.
Jueves	Capítulos 4–5	Explorar los Capítulos 6–7.
Viernes	Capítulos 6–7	Descubrir los Capítulos 8–10 durante el fin de semana.
Lunes siguiente	Capítulos 8–10	Explorar los Capítulos 11 y 12 y el epílogo.
Martes siguiente	Capítulos 11–12, epílogo y la experiencia completa	Conversar sobre la serie completa y sobre lo que cada uno se lleva.

El epílogo figura como Capítulo 13 en el libro publicado. Quien lea por adelantado puede compartir su entusiasmo sin revelar descubrimientos posteriores al tramo sobre el que conversa el grupo.

Cuando alguien no ha leído

Lea o cuente al grupo el resumen breve del capítulo. Empiece con una pregunta que se pueda responder a partir de ese contexto. Si hace falta un

detalle para seguir la conversación, cuéntelo al grupo y vuelva a la pregunta.

Preparación lingüística del docente

La progresión pertenece a la lectura

En el Libro 5, el inglés ocupa tramos cada vez más largos y con menos apoyo: frases completas en letreros y diálogos, expresiones como look forward to o figure out, y palabras con más de un significado. Al final de la serie, partes enteras del relato están en inglés. Esta organización no prescribe el orden de enseñanza del currículo escolar.

En la conversación, use las palabras y expresiones inglesas que el grupo ya encontró en el capítulo que comenta o en capítulos anteriores. Cada capítulo incluye la lista completa de las palabras inglesas de contenido que aparecen en él, con el significado que les da el libro. Una palabra de un capítulo anterior también está disponible. Mantenga el español como lengua de base y deje que cada estudiante responda en el idioma que prefiera.

Reglas para cambiar de idioma

- Mantenga la corrección de la estructura, la concordancia y el sentido al insertar palabras inglesas.
- Un adjetivo español prenominal, como gran, puede combinarse con un sustantivo inglés.
- Un adjetivo español que siempre va después del sustantivo (los de color, forma o procedencia, como roja, cuadrada o maya) no se combina con un sustantivo inglés, ni antes ni después. No use stone roja ni roja stone.
- Si necesita describir un sustantivo, conserve la expresión española o use la combinación inglesa completa, en su orden propio, cuando ambas palabras estén disponibles para el lector.
- No introduzca palabras inglesas que el libro todavía no presentó. Use las formas inglesas tal como aparecen en las listas, como figured out, went o had found, sin crear otras por su cuenta.
- Compruebe el uso concreto de cada palabra. Un sustantivo inglés no debe convertirse en verbo por comodidad; respete también singular y plural.
- Reformule la pregunta cuando una inserción resulte forzada. La lista de vocabulario sirve para preparar, no para justificar una construcción defectuosa.

Hablar con naturalidad

Pronuncie el inglés de forma clara dentro de la conversación, sin pedir repeticiones corales ni corregir públicamente la pronunciación durante esta actividad. Si el significado no resulta claro, aclare brevemente en español y regrese al relato. Las negritas de las preguntas señalan al docente qué vocabulario está cubriendo; no indican una entonación especial.

Ejemplo de respuesta acogida

Estudiante: “Yo creo que Luci y Tomás quieren encontrar un tesoro.”
Docente: “¿Un tesoro? ¿Y su **mother** estará pensando en un tesoro o en otra cosa?”

El docente responde a la idea del estudiante. No solicita que traduzca su respuesta al inglés.

Capítulo 1 Un verano que toma forma

A Summer Taking Shape · Páginas 1–8 del libro publicado

Lo que sucede

A finales de mayo, en Mérida, Luci estudia para terminar la preparatoria y anuncia que quiere estudiar arqueología y astronomía: la tierra y el cielo. Acaba de cumplir dieciocho años. Por primera vez en mucho tiempo, su cuaderno de Orkney se queda cerrado en el estante. Mamá propone unas vacaciones en Taos, Nuevo México: Luci quiere un cielo oscuro para ver las estrellas, y Tomás quiere caballos. Nadie dice la palabra piedra. Pero una noche llega un correo de la doctora Margaret Holloway, que dirige un proyecto de investigación en Aztec Ruins, y la cara de mamá cambia.

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
I	yo	look	mirar; dirigir los ojos hacia algo
was	era, fue (de ser); estaba, estuvo (de estar)	forward	adelante
eighteen	dieciocho	English	el inglés, el idioma
years	los años	Spanish	el español, el idioma
old	viejo, vieja; antiguo, antigua	airport	el aeropuerto
now	ahora	thirteen	trece
adult	adulta	only	solo, solamente
plates	los platos	night	la noche
stars	las estrellas	clouds	las nubes
university	universidad	clear	claro, clara; que se ve o se entiende sin dificultad

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
Mom	mamá	you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros
said	dije, dijiste, dijo, dijimos, dijeron; también decía, decían	laptop	la laptop, la computadora portátil
not	no	take	tomar; llevar
air	el aire	your	tu, tus, su, sus, de usted, de ustedes
find	encontrar; find out	trip	el viaje; tropezar
plan	el plan	calendar	el calendario
graduate	graduarse	refrigerator	el refrigerador, la nevera
table	la mesa	come	venir, llegar
saw	vi, viste, vio, vimos, vieron	see	ver; percibir algo con los ojos
it	ello, eso	his	su, sus, de él
my	mi, mis	realized	me di cuenta
room	el cuarto, la habitación	three	tres
notebook	el cuaderno	looked	miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban
one	uno, una	am	soy, estoy
column	la columna	tell	decir; contar
what	qué; lo que	us	nos, nosotros, nosotras
year	el año	research	la investigación, el trabajo de buscar y estudiar datos

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
moment	el momento, un rato breve	tripped	tropezó
that	ese, esa, aquel, aquella	give	dar
two	dos	me	me, mí
days	los días	site	el sitio, el lugar; en arqueología, el yacimiento
idea	la idea	doctor	doctor
make	hacer, fabricar	ground	el suelo, la tierra que se pisa
plans	los planes	can	poder
photo	la foto	help	la ayuda; ayudar
her	su, sus, de ella	need	necesitar
phone	el teléfono, el celular	minute	el minuto
mountains	las montañas	do	hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones
trees	los árboles	call	la llamada; llamar
long	largo, larga; de mucha longitud o mucha duración	leave	salir, irse; dejar
time	el tiempo; también la vez y la hora	very	muy
sky	el cielo	first	primero, primera
feel	sentir	ten	diez
like	como; gustar	temple	el templo
mountain	la montaña	map	el mapa

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: an, the, in, a, on, to, at, for, and.

Preguntas para conversar

“Luci quiere estudiar **the stars** y la tierra en **the university**. ¿Qué les gustaría estudiar a ustedes? ¿Por qué?”

“Luci practica la frase «**I look forward to it**». ¿Qué esperan ustedes con muchas ganas este año?”

“Por primera vez, nada en **the notebook** de Orkney la está esperando. ¿Por qué creen que el correo de Nuevo México le cambia la cara a mamá?”

Invitación a continuar

En el Capítulo 2 pueden leer la invitación que llega desde Nuevo México.

Capítulo 2 Una invitación desde Nuevo México

An Invitation from New Mexico · Páginas 11–18 del libro publicado

Lo que sucede

Mamá les lee el correo: la doctora Holloway la invita al equipo de Aztec Ruins para hacer un estudio comparativo, porque conoce Machu Picchu, Göbekli Tepe y Skara Brae. Mamá les pide fijarse en lo que el correo no dice: no dice que los sitios estén conectados. Les cuenta que hace años pasó un año explicando que sitios lejanos no eran obra de la misma gente, y por eso lee despacio y pregunta antes de decir que sí. El proyecto paga los vuelos y un lugar para quedarse, y Luci aprueba todos sus exámenes. En la biblioteca, Marta les muestra la Tumba de las Águilas, en Orkney, con garras de águila marina junto a huesos de personas, y Luci anota una idea en la columna de lo que cree.

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
Mom	mamá	second	segundo, segunda; el segundo
laptop	la laptop, la computadora portátil	column	la columna
coffee	el café	now	ahora
how	cómo	English	el inglés, el idioma
do	hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones	door	la puerta
you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros	place	el lugar, el sitio
feel	sentir	hotel	el hotel
who	quién, quiénes	book	el libro; reservar

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
is	es (de ser); está (de estar)	have	tener; también ayuda a formar tiempos compuestos
it	ello, eso	finished	terminé; se acabó
email	email	exams	los exámenes
Spanish	el español, el idioma	weather	el tiempo, el clima
trip	el viaje; tropezar	phone	el teléfono, el celular
graduates	se gradúa	numbers	los números
new	nuevo, nueva	colors	los colores
details	los detalles	day	el día
site	el sitio, el lugar; en arqueología, el yacimiento	night	la noche
doctor	doctor	asked	preguntó, pregunté; pidió
other	otro, otra, otros, otras	passed	pasamos; aprobé; transmitía
sites	los sitios, los yacimientos	all	todo, toda, todos, todas
again	otra vez, de nuevo	house	la casa
I	yo	afternoon	la tarde, el rato entre el mediodía y el anochecer
realized	me di cuenta	went	fue, fui, fuimos
like	como; gustar	out	fuera, afuera
long	largo, larga; de mucha longitud o mucha duración	take	tomar; llevar
her	su, sus, de ella	no	no; ningún, ninguna

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
emails	los correos	pants	los pantalones (en Estados Unidos); la ropa interior (en Gran Bretaña)
one	uno, una	booked	reservó
hand	la mano	research	la investigación, el trabajo de buscar y estudiar datos
both	los dos, las dos, ambos	got	obtuvo; se puso
many	muchos, muchas	two	dos
years	los años	came	vino, vine
ago	hace (tiempo)	took	tomó, tomé
my	mi, mis	us	nos, nosotros, nosotras
work	el trabajo; trabajar	ten	diez
year	el año	minutes	los minutos
look	mirar; dirigir los ojos hacia algo	get	conseguir, recibir, obtener
forward	adelante	ready	listo, lista
she	ella	carried	llevó, llevaba; llevó a cabo
checked	revisó, revisé, revisamos	they	ellos, ellas
photo	la foto	had	tenía, tuvo
internet	internet	birds	los pájaros, las aves
call	la llamada; llamar	not	no
table	la mesa	seen	visto
that	ese, esa, aquel, aquella	this	este, esta, esto

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
morning	la mañana, la primera parte del día	text	el texto
video	video	found	encontré, encontró
columns	las columnas	thought	pensé, pensó
notebook	el cuaderno		

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: the, for, in, at, because, a, of, about, to, on, after, by, over, with.

Preguntas para conversar

"Mamá les pide fijarse en lo que **the email** no dice. ¿Por qué es importante leer con cuidado antes de decir que sí?"

"Mamá cuenta que, **many years ago**, alguien dijo que sitios muy lejanos eran obra de la misma gente. ¿Por qué creen que ahora tiene tanto cuidado?"

"Luci escribe «tal vez águila marina» en la columna de lo que cree, no en la de lo que vio. ¿Por qué? ¿Qué escribirían ustedes en cada **column**?"

Invitación a continuar

En el Capítulo 3 pueden llegar con la familia a Nuevo México y leer una carta sin firma.

Capítulo 3 La primera coincidencia

The First Match · Páginas 21–27 del libro publicado

Lo que sucede

La familia llega a Nuevo México, y Tomás lee en voz alta cada letrero bilingüe del aeropuerto. Manejan hacia el norte hasta un parque de tráileres cerca de Aztec, donde Judy y Earl Pruitt les dan las llaves. En el sitio, el guardaparques Daniel Archuleta les presenta a la doctora Holloway. Mamá les explica que los aztecas nunca vivieron allí: los constructores fueron pueblos ancestrales de la zona, y sus descendientes todavía viven cerca. Holloway les muestra una carta sin firma, dirigida a la doctora Reyes y a sus hijos, con un acertijo que termina así: «Nombren a los guardianes, y digan qué guardan». Tomás nota que habla de viajes que ya hicieron. Mamá les pide no poner ni una palabra de la carta sobre las ruinas, porque son evidencia de la gente de allí, no un acertijo.

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
airport	el aeropuerto	going	yendo
English	el inglés, el idioma	see	ver; percibir algo con los ojos
Spanish	el español, el idioma	site	el sitio, el lugar; en arqueología, el yacimiento
exit	la salida	parking	el estacionamiento
Mom	mamá	lot	a lot
get	conseguir, recibir, obtener	place	el lugar, el sitio
ready	listo, lista	error	el error
her	su, sus, de ella	hoped	esperaba
hand	la mano	cool	fresco, fresca; algo frío pero agradable
night	la noche	air	el aire

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros	email	email
made	hice, hizo, hicieron; hecho, hecha	could	podía; podría
list	la lista	it	ello, eso
map	el mapa	four	cuatro
she	ella	paths	los caminos
gave	dio, di	no	no; ningún, ninguna
us	nos, nosotros, nosotras	path	el sendero, el camino estrecho
we	nosotros, nosotras	match	la coincidencia; el partido; coincidir
passed	pasamos; aprobé; transmitía	marks	las marcas
check	revisar, comprobar; la revisión, la prueba	guardians	guardianes
time	el tiempo; también la vez y la hora	days	los días
restrooms	los baños	face	la cara, el rostro; dar hacia, mirar hacia; enfrentar
I	yo	two	dos
took	tomó, tomé	times	las veces
stones	las piedras	trips	los viajes
book	el libro; reservar	that	ese, esa, aquel, aquella
told	dijo, contó	afternoon	la tarde, el rato entre el mediodía y el anochecer

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
felt	sentí, sintió	copy	la copia
good	bueno, buena; buen, buena	thank	agradecer
people	la gente, las personas	park	el parque; estacionar
waited	esperó, esperé, esperamos	his	su, sus, de él
hour	la hora	walls	las paredes, los muros
weather	el tiempo, el clima	our	nuestro, nuestra, nuestros, nuestras
sun	el sol	notebooks	los cuadernos
family	la familia	lines	las líneas
have	tener; también ayuda a formar tiempos compuestos	pardon	el perdón
been	sido, estado	me	me, mí
maybe	tal vez, a lo mejor	can	poder
done	hecho	figure	la figura; figure out
my	mi, mis	out	fuera, afuera
part	la parte, una porción de algo mayor	stay	quedarse; permanecer
door	la puerta	trail	el sendero
long	largo, larga; de mucha longitud o mucha duración	course	el curso
trip	el viaje; tropezar	am	soy, estoy
north	el norte	coming	viniendo, llegando
hours	las horas	stone	la piedra

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
space	el espacio, el hueco entre dos cosas	faced	daba hacia, daban hacia
one	uno, una	plaza	la plaza
morning	la mañana, la primera parte del día	this	este, esta, esto
ruins	las ruinas	do	hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones
visitor	el visitante, la visitante	not	no
center	el centro, el punto del medio	enter	entrar (en)
doctor	doctor	how	cómo
is	es (de ser); está (de estar)	many	muchos, muchas
charge	el cargo	rooms	los cuartos, las habitaciones
project	el proyecto	trailer	el tráiler
he	él	looked	miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban
has	tiene	phone	el teléfono, el celular
gone	ido	east	el este, el punto por donde sale el sol
carried	llevó, llevaba; llevó a cabo	west	el oeste, el punto por donde se pone el sol
plates	los platos	column	la columna

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
are	eres, es, somos, son; estás, está, estamos, están		

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: in, the, and, for, a, an, over, with, to, at, of, by, off, on.

Preguntas para conversar

“Tomás lee los letreros antes que nadie, como **EXIT** o **RESTROOMS**. ¿Qué letreros en dos idiomas han visto ustedes?”

“La carta dice que **four paths** los trajeron allí, y Tomás nota que habla de viajes que ya hicieron. ¿Qué viajes creen que son?”

“Mamá dice que **the ruins** cuentan su propia historia y que no son un acertijo. ¿Por qué es importante respetar ese lugar y a la gente que desciende de sus constructores?”

Invitación a continuar

En el Capítulo 4 pueden conocer a un desconocido muy servicial.

Capítulo 4 Un desconocido servicial

A Helpful Stranger · Páginas 29–37 del libro publicado

Lo que sucede

En el súper y en la fila del food truck, Luci pide la comida en inglés sin ayuda. Mientras esperan, le cuenta a Tomás que la frase del punto de inicio la dijo en Perú. Un hombre con capucha, detrás de ella, le dice en inglés que se equivoca de libro: fue en México, en el templo. Luego desaparece. Esa noche revisan todos los cuadernos desde México, y el cuaderno le da la razón al hombre: Luci había movido el recuerdo sin darse cuenta. Mamá dice que los recuerdos se mueven, pero los cuadernos no. Al día siguiente, junto a la excavación, Luci habla con el hombre, que le dice que algunos saberes sobreviven solo si la gente los trata con cuidado.

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
second	segundo, segunda; el segundo	did	hice, hizo, hicieron
night	la noche	see	ver; percibir algo con los ojos
trailer	el tráiler	that	ese, esa, aquel, aquella
English	el inglés, el idioma	table	la mesa
Spanish	el español, el idioma	door	la puerta
Mom	mamá	head	la cabeza; dirigirse (a)
write	escribir; anotar	your	tu, tus, su, sus, de usted, de ustedes
down	abajo, hacia abajo	notebooks	los cuadernos
time	el tiempo; también la vez y la hora	starting	empezando

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
his	su, sus, de él	most	la mayoría; el más, la más
notebook	el cuaderno	important	importante
try	intentar; probar	line	la línea
this	este, esta, esto	column	la columna
one	uno, una	my	mi, mis
I	yo	same	mismo, misma, iguales
told	dijo, contó	place	el lugar, el sitio
him	lo, le, él	right	correcto; tener razón; a la derecha
could	podía; podría	know	saber; conocer
you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros	less	menos
point	el punto; señalar	signed	firmó
out	fuera, afuera	error	el error
restrooms	los baños	first	primero, primera
figured	entendí, descifré (figured out)	map	el mapa
matched	coincidía	cold	frío, fría
maybe	tal vez, a lo mejor	many	muchos, muchas
cereal	el cereal	say	decir; expresar algo con palabras
morning	la mañana, la primera parte del día	day	el día
big	grande	good	bueno, buena; buen, buena
house	la casa	stars	las estrellas
stay	quedarse; permanecer	checked	revisó, revisé, revisamos

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
trail	el sendero	two	dos
find	encontrar; find out	three	tres
make	hacer, fabricar	bag	la bolsa, el bolso, la mochila
sure	seguro, segura	old	viejo, vieja; antiguo, antigua
have	tener; también ayuda a formar tiempos compuestos	get	conseguir, recibir, obtener
it	ello, eso	ready	listo, lista
copy	la copia	she	ella
faced	daba hacia, daban hacia	asked	preguntó, pregunté; pidió
sky	el cielo	far	lejos
charge	el cargo	away	lejos; indica que algo se aleja
hand	la mano	are	eres, es, somos, son; estás, está, estamos, están
we	nosotros, nosotras	long	largo, larga; de mucha longitud o mucha duración
headed	se dirigió, nos dirigimos	history	la historia (lo que pasó en el pasado)
parked	estacionó; estacionado	visitors	los visitantes
do	hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones	must	deber, tener que
not	no	be	ser; estar
enter	entrar (en)	accompanied	acompañó, acompañé

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
lot	a lot	air	el aire
people	la gente, las personas	makes	hace
music	música	sense	el sentido
sun	el sol	year	el año
doctor	doctor	other	otro, otra, otros, otras
menu	el menú	up	arriba, hacia arriba
sign	el letrero; la señal; firmar	used	usó; used to
looked	miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban	think	pensar, creer
me	me, mí	which	cuál, cuáles; que
her	su, sus, de ella	may	puede que; poder (permiso)
phone	el teléfono, el celular	might	podría (posibilidad)
best	el mejor, la mejor	should	debería
match	la coincidencia; el partido; coincidir	wall	la pared, el muro
was	era, fue (de ser); estaba, estuvo (de estar)	stones	las piedras
hot	caliente	path	el sendero, el camino estrecho
face	la cara, el rostro; dar hacia, mirar hacia; enfrentar	called	llamó, llamé; gritaron
hands	las manos	parking	el estacionamiento

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
temple	el templo	some	unos, unas, algunos, algunas; también algo de
he	él	children	los niños, las niñas
pointed	señaló, indicó	turned	volteó; resultó (turned out)
book	el libro; reservar	afternoon	la tarde, el rato entre el mediodía y el anochecer
is	es (de ser); está (de estar)	thought	pensé, pensó
bad	malo, mala	thing	la cosa

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: on, the, in, and, of, at, to, with, a, for, as, so, from, by.

Preguntas para conversar

"Luci pide la comida en inglés con **the menu** delante, y el señor la entiende sin preguntar nada. ¿Cómo se sentirían ustedes en su lugar?"

"Mamá dice que los recuerdos se mueven, pero los cuadernos no. ¿Les ha pasado recordar algo de otra manera? ¿Para qué sirve escribir en **the notebook**?"

"Tomás copia en su cuaderno **STAY ON THE TRAIL** y dice que también es una regla para los cuadernos. ¿Qué quiere decir?"

Invitación a continuar

En el Capítulo 5 pueden descubrir qué hacen las pistas cuando se ponen juntas.

Capítulo 5 La relación que falta

The Missing Relation · Páginas 39–47 del libro publicado

Lo que sucede

En la comida, Luci y Tomás ponen juntos los cuadernos de México y de Perú. Una y otra vez llegan a la misma respuesta, «recordar el pasado», y mamá les explica que una respuesta tan amplia nunca está equivocada, y que eso es lo malo. Esa tarde, Tomás propone preguntar qué hacen las pistas, y no qué dicen. La de México enseña cómo mirar: con paciencia, con cuidado y con valor. La de Perú, «contar sin tocar», dice qué no se puede concluir. Luci escribe en grande: una pista abre y la otra limita. Esa noche se da cuenta de que siempre habla encima de su hermano, aunque las mejores ideas salen de él, y le pide perdón.

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
men	los hombres	smiled	sonrió, sonreí
table	la mesa	afternoon	la tarde, el rato entre el mediodía y el anochecer
far	lejos	long	largo, larga; de mucha longitud o mucha duración
people	la gente, las personas	time	el tiempo; también la vez y la hora
notebooks	los cuadernos	way	el camino; la manera, el modo
wind	el viento	they	ellos, ellas
looked	miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban	do	hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones
them	los, las, ellos, ellas	look	mirar; dirigir los ojos hacia algo
we	nosotros, nosotras	there	ahí, allí, allá

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
did	hice, hizo, hicieron	temple	el templo
not	no	three	tres
know	saber; conocer	years	los años
what	qué; lo que	ago	hace (tiempo)
kind	el tipo, la clase	map	el mapa
thing	la cosa	still	todavía, aún; quieto, quieta
Mom	mamá	have	tener; también ayuda a formar tiempos compuestos
sandwich	sándwich	marks	las marcas
first	primero, primera	stone	la piedra
she	ella	how	cómo
thought	pensé, pensó	doctor	doctor
that	ese, esa, aquel, aquella	carry	llevar, cargar
was	era, fue (de ser); estaba, estuvo (de estar)	you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros
right	correcto; tener razón; a la derecha	are	eres, es, somos, son; estás, está, estamos, están
then	entonces, después, luego	very	muy
our	nuestro, nuestra, nuestros, nuestras	new	nuevo, nueva
eyes	los ojos	page	la página
mind	la mente	take	tomar; llevar
visitors	los visitantes	photo	la foto
must	deber, tener que	no	no; ningún, ninguna

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
be	ser; estar	problem	el problema
accompanied	acompañó, acompañé	phone	el teléfono, el celular
dust	el polvo, la tierra muy fina que se deposita sobre las cosas	waited	esperó, esperé, esperamos
his	su, sus, de él	were	eran, fueron (de ser); estaban, estuvieron (de estar)
hand	la mano	check	revisar, comprobar; la revisión, la prueba
he	él	others	los otros, las otras; los demás
said	dije, dijiste, dijo, dijimos, dijeron; también decía, decían	step	el paso; el escalón
I	yo	is	es (de ser); está (de estar)
man	el hombre	like	como; gustar
see	ver; percibir algo con los ojos	called	llamó, llamé; gritaron
him	lo, le, él	trailer	el tráiler
want	querer	now	ahora
my	mi, mis	least	at least
parking	el estacionamiento	this	este, esta, esto
lot	a lot	radio	el radio, la radio
left	se fue, salió; a la izquierda	before	antes, antes de

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
say	decir; expresar algo con palabras	silence	el silencio
sky	el cielo	sun	el sol
clouds	las nubes	hills	las colinas, los cerros
wanted	quería, quise	let	dejar, permitir
think	pensar, creer	me	me, mí
suddenly	de repente	finish	terminar, acabar
same	mismo, misma, iguales	room	el cuarto, la habitación
it	ello, eso	door	la puerta
turned	volteó; resultó (turned out)	can't	no poder
out	fuera, afuera	your	tu, tus, su, sus, de usted, de ustedes
any	algún, alguna (en preguntas); ningún, ninguna (con not)	brother	el hermano
place	el lugar, el sitio	however	sin embargo
notebook	el cuaderno	didn't	no (en pasado)
will	indica futuro	hot	caliente
back	de vuelta, de regreso	chocolate	chocolate
told	dijo, contó	taste	probar (comida); saber a
us	nos, nosotros, nosotras	dark	oscuro, oscura; con poca o ninguna luz
handle	manejar, encargarse de; la manija	opened	abrí, abrió

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
care	el cuidado, la atención con que se hace algo	won't	no (en futuro)
column	la columna	bed	la cama
other	otro, otra, otros, otras	smelled	olía
bird	el pájaro, el ave	wall	la pared, el muro
columns	las columnas	wrong	equivocado, equivocada; incorrecto
does	hace	English	el inglés, el idioma
mean	significar; querer decir	leave	salir, irse; dejar
her	su, sus, de ella	close	cerca; cercano
things	las cosas	apologized	pidió perdón, se disculpó
key	la llave; la clave	night	la noche

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: the, a, from, at, on, of, after, in, to, with, about, for, and, by.

Preguntas para conversar

"Luci descubre que «recordar el pasado» sirve **for any kind of** acertijo. ¿Por qué una respuesta que le queda a todo no ayuda a resolver nada?"

"Tomás dice que hay que preguntar **what they do**, y no **what they say**. ¿Qué diferencia hay entre lo que una pista dice y lo que hace?"

"Tomás le pide a Luci: «**Let me finish**». ¿Les ha pasado que alguien no los deja terminar? ¿Qué hace Luci para arreglarlo?"

Invitación a continuar

En el Capítulo 6 pueden encontrar la tercera pista en un dibujo que Tomás guardó.

Capítulo 6 El registro y la historia

The Record and the Story · Páginas 49–58 del libro publicado

Lo que sucede

En el centro de visitantes, el guardaparques les muestra paneles y vitrinas, y explica que no quieren inventar lo que no saben: algo del saber de los constructores no les pertenece. Esa noche, Tomás saca un dibujo del ala que guardó desde Turquía, y Luci reconoce que él lo vio primero. La pista de Turquía dice qué guardar: lo que se queda, no lo que se mueve. Luci junta las tres pistas en una hoja: México dice cómo observar, Perú qué no concluir y Turquía qué guardar. Don Esteban llama desde Argentina, escucha la teoría y les pregunta qué evidencia podría probar que están equivocados. Tomás contesta que, si otra pista puede tomar el lugar de una de las suyas, la teoría falla.

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
morning	la mañana, la primera parte del día	learn	aprender
visitor	el visitante, la visitante	told	dijo, contó
center	el centro, el punto del medio	thinking	pensando
Mom	mamá	copy	la copia
waited	esperó, esperé, esperamos	bag	la bolsa, el bolso, la mochila
us	nos, nosotros, nosotras	carry	llevar, cargar
door	la puerta	say	decir; expresar algo con palabras
his	su, sus, de él	warm	cálido, cálida; templado, agradablemente caliente
hand	la mano	night	la noche

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
it	ello, eso	opened	abrí, abrió
was	era, fue (de ser); estaba, estuvo (de estar)	table	la mesa
cold	frío, fría	lose	perder
trailer	el tráiler	notice	notar, darse cuenta
turn	el turno; girar, voltear	saw	vi, viste, vio, vimos, vieron
your	tu, tus, su, sus, de usted, de ustedes	first	primero, primera
phones	los teléfonos	right	correcto; tener razón; a la derecha
pay	pagar	took	tomó, tomé
attention	la atención	out	fuera, afuera
we	nosotros, nosotras	kept	guardó, guardé, guardamos
only	solo, solamente	page	la página
look	mirar; dirigir los ojos hacia algo	drawing	el dibujo
panels	los paneles	direction	la dirección, el rumbo hacia el que algo apunta o se mueve
photos	las fotos	long	largo, larga; de mucha longitud o mucha duración
maps	los mapas	time	el tiempo; también la vez y la hora
I	yo	practice	practicar
wanted	quería, quise	are	eres, es, somos, son; estás, está, estamos, están

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
see	ver; percibir algo con los ojos	team	el equipo
all	todo, toda, todos, todas	bird	el pájaro, el ave
slowly	despacio, lentamente	prove	probar, demostrar
went	fue, fui, fuimos	brother	el hermano
looked	miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban	foundation	la fundación
there	ahí, allí, allá	these	estos, estas
were	eran, fueron (de ser); estaban, estuvieron (de estar)	same	mismo, misma, iguales
lines	las líneas	put	poner, colocar algo en un lugar
proves	prueba, demuestra	him	lo, le, él
said	dije, dijiste, dijo, dijimos, dijeron; también decía, decían	thing	la cosa
people	la gente, las personas	wing	el ala
big	grande	good	bueno, buena; buen, buena
house	la casa	day	el día
they	ellos, ellas	very	muy
do	hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones	hot	caliente
not	no	yes	sí

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
hide	esconder, esconderse	fact	el hecho
he	él	apologize	pedir perdón, disculparse
want	querer	three	tres
looking	mirando	one	uno, una
that	ese, esa, aquel, aquella	girl	la niña, la muchacha
small	pequeño, pequeña; chico, chica	record	récord
stone	la piedra	more	más
marks	las marcas	away	lejos; indica que algo se aleja
let	dejar, permitir	then	entonces, después, luego
me	me, mí	cool	fresco, fresca; algo frío pero agradable
finish	terminar, acabar	another	otro, otra
asked	preguntó, pregunté; pidió	question	la pregunta
thought	pensé, pensó	has	tiene
know	saber; conocer	waiting	esperando
make	hacer, fabricar	call	la llamada; llamar
up	arriba, hacia arriba	phone	el teléfono, el celular
liked	gustó, me gustó	clear	claro, clara; que se ve o se entiende sin dificultad
next	siguiente, próximo	guitar	la guitarra
down	abajo, hacia abajo	radio	el radio, la radio

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
drain	el desagüe, el drenaje	am	soy, estoy
apologized	pidió perdón, se disculpó	home	la casa, el hogar
however	sin embargo	novels	las novelas
my	mi, mis	keep	guardar; mantener
hands	las manos	eyes	los ojos
smiled	sonrió, sonreí	what	qué; lo que
is	es (de ser); está (de estar)	watch	mirar, observar
freezing	helado, helada; muy frío	passes	pasa; transmite
paid	pagó, pagué	every	cada; todos los, todas las
notebook	el cuaderno	like	como; gustar
proved	probaba, demostró	this	este, esta, esto
did	hice, hizo, hicieron	questions	las preguntas
why	por qué	blank	en blanco, vacío
entrance	la entrada	wrong	equivocado, equivocada; incorrecto
she	ella	had	tenía, tuvo
knew	sabía, supe, supo, supieron (de saber); conocía, conoció (de conocer)	method	el método; una forma ordenada de hacer algo
work	el trabajo; trabajar	school	la escuela, el colegio
sun	el sol	new	nuevo, nueva
could	podía; podría	instead	en cambio

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
hear	oír	list	la lista
wind	el viento	way	el camino; la manera, el modo
you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros		

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: in, the, to, with, for, at, off, and, a, about, from, by, on, of, as, if.

Preguntas para conversar

“Sobre unas marcas, el guardaparques dice: «**We do not know**». ¿Por qué es valiente decir que uno no sabe algo?”

“Tomás guardó **the drawing** del ala desde Turquía. ¿Por qué creen que no se lo mostró a Luci hasta ahora?”

“Don Esteban dice que una teoría bonita es peligrosa porque **people** quieren creerla. ¿Qué pregunta harían ustedes para poner a prueba una idea que les gusta?”

Invitación a continuar

En el Capítulo 7 pueden descubrir cuál es la cuarta voz.

Capítulo 7 La cuarta voz

The Fourth Voice · Páginas 61–70 del libro publicado

Lo que sucede

Quedan tres semanas de trabajo. Luci relee la regla de Carmen en su cuaderno de Orkney: anotar lo que ves y, aparte, lo que crees, porque un día otra persona usará tus notas. Recuerda que mandaron el informe a todos porque un secreto en un solo cajón es fácil de esconder. Tomás lee en el acertijo «qué vive nada más cuando se pasa a otros» y encuentra un pedazo grande de la respuesta. Con cuatro líneas en una hoja, prueban quitar una por una: sin cualquiera de ellas, la respuesta se cae. Ninguna sobra. Al día siguiente, el hombre de la capucha les avisa que circula una copia falsa de la carta: en ella, la línea de Orkney dice lo contrario, «vive nada más cuando se esconde».

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
it	ello, eso	flight	el vuelo
was	era, fue (de ser); estaba, estuvo (de estar)	why	por qué
trailer	el tráiler	four	cuatro
Mom	mamá	lines	las líneas
looked	miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban	already	ya
calendar	el calendario	had	tenía, tuvo
three	tres	first	primero, primera
work	el trabajo; trabajar	were	eran, fueron (de ser); estaban, estuvieron (de estar)
we	nosotros, nosotras	quiet	tranquilo, tranquila; callado, en silencio

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
are	eres, es, somos, son; estás, está, estamos, están	trips	los viajes
running	corriendo	going	yendo
out	fuera, afuera	plates	los platos
time	el tiempo; también la vez y la hora	changes	cambia
she	ella	asked	preguntó, pregunté; pidió
said	dije, dijiste, dijo, dijimos, dijeron; también decía, decían	answered	contestó, contesté
he	él	necessary	necesario, necesaria
sun	el sol	marks	las marcas
ruins	las ruinas	hurried	se apuró
went	fue, fui, fuimos	bird	el pájaro, el ave
one	uno, una	goes	va
line	la línea	where	dónde; donde
I	yo	wants	quiere
opened	abrí, abrió	nobody	nadie
my	mi, mis	can	poder
notebook	el cuaderno	pass	pasar; aprobar (un examen); transmitir
page	la página	they	ellos, ellas
there	ahí, allí, allá	know	saber; conocer
passed	pasamos; aprobé; transmitía	smiled	sonrió, sonreí

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
made	hice, hizo, hicieron; hecho, hecha	last	último, última
record	récord	least	at least
next	siguiente, próximo	important	importante
me	me, mí	other	otro, otra, otros, otras
his	su, sus, de él	answers	las respuestas
read	leer	its	su, sus, de ello
slowly	despacio, lentamente	place	el lugar, el sitio
what	qué; lo que	tried	probó, intentó
you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros	temple	el templo
see	ver; percibir algo con los ojos	our	nuestro, nuestra, nuestros, nuestras
day	el día	could	podía; podría
your	tu, tus, su, sus, de usted, de ustedes	be	ser; estar
opinions	las opiniones	proved	probaba, demostró
very	muy	question	la pregunta
good	bueno, buena; buen, buena	saw	vi, viste, vio, vimos, vieron
method	el método; una forma ordenada de hacer algo	changed	cambió
did	hice, hizo, hicieron	map	el mapa
every	cada; todos los, todas las	another	otro, otra
then	entonces, después, luego	way	el camino; la manera, el modo

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
liked	gustó, me gustó	wanted	quería, quise
that	ese, esa, aquel, aquella	ideas	las ideas
has	tiene	curious	curiosa
do	hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones	listen	escuchar
not	no	us	nos, nosotros, nosotras
only	solo, solamente	any	algún, alguna (en preguntas); ningún, ninguna (con not)
right	correcto; tener razón; a la derecha	take	tomar; llevar
prove	probar, demostrar	away	lejos; indica que algo se aleja
wrong	equivocado, equivocada; incorrecto	shape	la forma, el contorno de algo
told	dijo, contó	came	vino, vine
him	lo, le, él	home	la casa, el hogar
thought	pensé, pensó	hurry	apurarse, darse prisa
same	mismo, misma, iguales	little	a little
her	su, sus, de ella	want	querer
put	poner, colocar algo en un lugar	room	el cuarto, la habitación
name	el nombre	hear	oír
worked	trabajó; funcionó	morning	la mañana, la primera parte del día

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
hide	esconder, esconderse	doctor	doctor
thing	la cosa	back	de vuelta, de regreso
secrets	los secretos	man	el hombre
team	el equipo	smile	la sonrisa; sonreír
site	el sitio, el lugar; en arqueología, el yacimiento	met	nos conocimos
photos	las fotos	before	antes, antes de
maps	los mapas	student	estudiante
instead	en cambio	photo	la foto
keep	guardar; mantener	called	llamó, llamé; gritaron
secret	secreto, secreta; que se mantiene oculto y no se cuenta a nadie; el secreto, lo que se guarda sin contar	showed	enseñó, enseñé
idea	la idea	phone	el teléfono, el celular
fact	el hecho	ones	los, las (en lugar de un sustantivo)
ten	diez	fake	falso, falsa; la falsificación
all	todo, toda, todos, todas	have	tener; también ayuda a formar tiempos compuestos
say	decir; expresar algo con palabras	new	nuevo, nueva
expression	expresiones	held	sostenía, sostuvo
wing	el ala	version	versiones

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
knew	sabía, supe, supo, supieron (de saber); conocía, conoció (de conocer)	will	indica futuro
took	tomó, tomé	comes	viene, llega
copy	la copia	big	grande
is	es (de ser); está (de estar)	house	la casa
answer	la respuesta; contestar, responder	well	bien
found	encontré, encontró	finished	terminé; se acabó
felt	sentí, sintió	ours	nuestro, nuestra; el nuestro, la nuestra
run	correr	notebooks	los cuadernos
always	siempre	thinking	pensando
like	como; gustar		

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: in, the, at, of, on, to, with, a, for, and, about, an, but, from, by.

Preguntas para conversar

"Carmen decía que, **one day**, otra persona usaría sus notas, no **your opinions**. ¿Por qué las notas son para otros, y no solo para uno?"

"Tomás dice que cualquier línea que quiten deja un hueco, y que el hueco **has a shape**. ¿Qué quiere decir?"

"En la otra **copy**, la línea de Orkney dice lo contrario: «vive nada más cuando se esconde». ¿Por qué alguien querría que la familia escondiera lo que sabe?"

Invitación a continuar

En el Capítulo 8 pueden ver qué pasa cuando aparece una nota sin firma debajo de la puerta.

Capítulo 8 El atajo equivocado

The Wrong Shortcut · Páginas 73–82 del libro publicado

Lo que sucede

Una mañana, Luci encuentra debajo de la puerta del tráiler una nota sin firma: la respuesta está donde el pájaro voltea la cabeza, junto al río, abajo de las ruinas. Luci desconfía, pero Tomás quiere ir de inmediato, y ella lo sigue después de mandarle un mensaje a mamá. En la entrada los espera el hombre de la capucha, que los guía por el sendero público hasta una cuerda. Allí Luci se detiene: es una línea que no cruzan. El hombre dice que era un examen. Mamá llega corriendo y les hace leer otra vez las reglas del sendero: si cruzan la cuerda, dañan el sitio. Al día siguiente, Luci le reclama al hombre; él dice que medir su juicio importaba más que su comodidad, pero no pide perdón. Luci le dice que no es justo.

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
next	siguiente, próximo	what	qué; lo que
morning	la mañana, la primera parte del día	think	pensar, creer
I	yo	follow	seguir
found	encontré, encontró	minute	el minuto
paper	el papel	public	público, pública; abierto a toda la gente
it	ello, eso	path	el sendero, el camino estrecho
was	era, fue (de ser); estaba, estuvo (de estar)	first	primero, primera
English	el inglés, el idioma	slowly	despacio, lentamente
read	leer	stone	la piedra

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
its	su, sus, de ello	walls	las paredes, los muros
head	la cabeza; dirigirse (a)	sun	el sol
ruins	las ruinas	were	eran, fueron (de ser); estaban, estuvieron (de estar)
wanted	quería, quise	people	la gente, las personas
go	ir	their	su, sus, de ellos, de ellas
hold	sostener, agarrar	phones	los teléfonos
told	dijo, contó	photos	las fotos
him	lo, le, él	knew	sabía, supe, supo, supieron (de saber); conocía, conoció (de conocer)
not	no	this	este, esta, esto
right	correcto; tener razón; a la derecha	line	la línea
had	tenía, tuvo	do	hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones
no	no; ningún, ninguna	cross	cruzar
name	el nombre	front	el frente, la parte delantera
fake	falso, falsa; la falsificación	one	uno, una
is	es (de ser); está (de estar)	hand	la mano

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
note	la nota	way	el camino; la manera, el modo
that	ese, esa, aquel, aquella	exam	examen
we	nosotros, nosotras	gave	dio, di
did	hice, hizo, hicieron	be	ser; estar
ask	preguntar; pedir	coming	viniendo, llegando
said	dije, dijiste, dijo, dijimos, dijeron; también decía, decían	she	ella
hurry	apurarse, darse prisa	saw	vi, viste, vio, vimos, vieron
already	ya	look	mirar; dirigir los ojos hacia algo
looked	miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban	her	su, sus, de ella
thought	pensé, pensó	afraid	asustado, asustada
man	el hombre	took	tomó, tomé
Mom	mamá	have	tener; también ayuda a formar tiempos compuestos
you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros	ground	el suelo, la tierra que se pisa
always	siempre	felt	sentí, sintió
give	dar	warm	cálido, cálida; templado, agradablemente caliente
up	arriba, hacia arriba	come	venir, llegar

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
too	también; demasiado	scary	que da miedo
soon	pronto	small	pequeño, pequeña; chico, chica
he	él	good	bueno, buena; buen, buena
me	me, mí	clouds	las nubes
held	sostenía, sostuvo	turn	el turno; girar, voltear
came	vino, vine	around	alrededor
back	de vuelta, de regreso	Spanish	el español, el idioma
last	último, última	made	hice, hizo, hicieron; hecho, hecha
time	el tiempo; también la vez y la hora	times	las veces
helped	ayudó, ayudé	rope	la cuerda
us	nos, nosotros, nosotras	will	indica futuro
different	diferente, distinto, distinta	hurt	doler; lastimar
call	la llamada; llamar	site	el sitio, el lugar; en arqueología, el yacimiento
want	querer	does	hace
wait	esperar	purpose	el propósito
trailer	el tráiler	going	yendo
went	fue, fui, fuimos	coffee	el café
two	dos	long	largo, larga; de mucha longitud o mucha duración

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
put	poner, colocar algo en un lugar	night	la noche
my	mi, mis	day	el día
bag	la bolsa, el bolso, la mochila	paid	pagó, pagué
hot	caliente	mistakes	los errores
sky	el cielo	apologize	pedir perdón, disculparse
clear	claro, clara; que se ve o se entiende sin dificultad	wrote	escribí, escribió
lose	perder	nothing	nada
entrance	la entrada	mean	significar; querer decir
there	ahí, allí, allá	big	grande
waiting	esperando	house	la casa
met	nos conocimos	method	el método; una forma ordenada de hacer algo
ahead	adelante, delante	could	podía; podría
like	como; gustar	mother	la madre, la mamá
his	su, sus, de él	yes	sí
face	la cara, el rostro; dar hacia, mirar hacia; enfrentar	tell	decir; contar
see	ver; percibir algo con los ojos	are	eres, es, somos, son; estás, está, estamos, están
smile	la sonrisa; sonreír	why	por qué
say	decir; expresar algo con palabras	turned	volteó; resultó (turned out)
thing	la cosa	smiled	sonrió, sonreí

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
very	muy	listened	escuchó, escuchaba
quiet	tranquilo, tranquila; callado, en silencio	opened	abrí, abrió
then	entonces, después, luego	notebook	el cuaderno
asked	preguntó, pregunté; pidió	fair	justo, justa
answer	la respuesta; contestar, responder	errors	los errores
phone	el teléfono, el celular	learn	aprender
know	saber; conocer	ready	listo, lista

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: the, a, in, to, on, for, at, about, of, with, after, by, an, but, and, if, from.

Preguntas para conversar

"Luci dice: «**This is a line that we do not cross**». ¿Qué líneas no cruzarían ustedes, aunque alguien les dijera que vale la pena?"

"Mamá les dice que, si cruzan **the rope**, van a dañar el sitio, y que no lo harían ni por un pájaro ni por una nota sin firma. ¿Por qué creen que Luci siguió a Tomás aunque desconfiaba de la nota?"

"Luci le dice al hombre: «**It is not fair**». ¿Están de acuerdo con ella? ¿Es justo poner a prueba a alguien con una trampa?"

Invitación a continuar

En el Capítulo 9 pueden descubrir qué significan las marcas cuando se leen juntas.

Capítulo 9 Lo que significan las marcas

What the Marks Mean · Páginas 85–94 del libro publicado

Lo que sucede

En una banca a la vista de todos, Luci y Tomás ponen en fila sus cuadernos y hacen una regla: nada va a la hoja si no está en un cuaderno de ese verano, con fecha. Copian una línea de cada viaje: México dice cómo buscar, Perú qué no concluir, Turquía qué guardar y Orkney que el saber vive cuando se comparte. Esa noche repiten la prueba con tarjetas: sin una línea hay muchas respuestas; con las cuatro queda solo una: un saber que no se queda atrás, protegido por gente paciente y vivo cuando se comparte. Luci descubre que ya lo había escrito en México, en la última página de su cuaderno. Días después, el hombre les deja una tarjeta con una línea nueva; la comprueban con sus cuadernos y descubren que no agrega nada: ya era suya.

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
next	siguiente, próximo	liked	gustó, me gustó
afternoon	la tarde, el rato entre el mediodía y el anochecer	wing	el ala
visitor	el visitante, la visitante	direction	la dirección, el rumbo hacia el que algo apunta o se mueve
center	el centro, el punto del medio	followed	seguía, siguió
there	ahí, allí, allá	secret	secreto, secreta; que se mantiene oculto y no se cuenta a nadie; el secreto, lo que se guarda sin contar

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
were	eran, fueron (de ser); estaban, estuvieron (de estar)	ten	diez
Mom	mamá	trips	los viajes
wanted	quería, quise	her	su, sus, de ella
that	ese, esa, aquel, aquella	coffee	el café
we	nosotros, nosotras	she	ella
spent	pasamos (tiempo)	night	la noche
it	ello, eso	carry	llevar, cargar
was	era, fue (de ser); estaba, estuvo (de estar)	out	fuera, afuera
hot	caliente	tested	probado, probada
looked	miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban	once	una vez
us	nos, nosotros, nosotras	answered	contestó, contesté
did	hice, hizo, hicieron	learned	aprendió, aprendía
not	no	always	siempre
care	el cuidado, la atención con que se hace algo	lines	las líneas
put	poner, colocar algo en un lugar	them	los, las, ellos, ellas
our	nuestro, nuestra, nuestros, nuestras	table	la mesa
notebooks	los cuadernos	trailer	el tráiler

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
I	yo	are	eres, es, somos, son; estás, está, estamos, están
my	mi, mis	now	ahora
hand	la mano	three	tres
had	tenía, tuvo	problem	el problema
his	su, sus, de él	many	muchos, muchas
purpose	el propósito	answers	las respuestas
he	él	five	cinco
asked	preguntó, pregunté; pidió	again	otra vez, de nuevo
me	me, mí	same	mismo, misma, iguales
yes	sí	each	cada
told	dijo, contó	answer	la respuesta; contestar, responder
him	lo, le, él	place	el lugar, el sitio
scary	que da miedo	door	la puerta
going	yendo	new	nuevo, nueva
go	ir	page	la página
slowly	despacio, lentamente	pages	las páginas
ready	listo, lista	old	viejo, vieja; antiguo, antigua
four	cuatro	waited	esperó, esperé, esperamos
one	uno, una	moment	el momento, un rato breve
long	largo, larga; de mucha longitud o mucha duración	last	último, última

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
time	el tiempo; también la vez y la hora	most	la mayoría; el más, la más
said	dije, dijiste, dijo, dijimos, dijeron; también decía, decían	important	importante
right	correcto; tener razón; a la derecha	things	las cosas
made	hice, hizo, hicieron; hecho, hecha	already	ya
decision	decisiones	be	ser; estar
notebook	el cuaderno	like	como; gustar
opinions	las opiniones	wait	esperar
only	solo, solamente	carried	llevó, llevaba; llevó a cabo
what	qué; lo que	well	bien
saw	vi, viste, vio, vimos, vieron	test	la prueba; el examen; probar, poner a prueba
you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros	done	hecho
see	ver; percibir algo con los ojos	English	el inglés, el idioma
man	el hombre	quiet	tranquilo, tranquila; callado, en silencio
paid	pagó, pagué	sky	el cielo
errors	los errores	no	no; ningún, ninguna
do	hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones	clouds	las nubes

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
want	querer	doing	haciendo
path	el sendero, el camino estrecho	listened	escuchó, escuchaba
turn	el turno; girar, voltear	took	tomó, tomé
around	alrededor	went	fue, fui, fuimos
thought	pensé, pensó	bed	la cama
smiled	sonrió, sonreí	who	quién, quiénes
opened	abrí, abrió	agreed	estuvo de acuerdo; nos pusimos de acuerdo
this	este, esta, esto	name	el nombre
written	escrito	they	ellos, ellas
line	la línea	stone	la piedra
knew	sabía, supe, supo, supieron (de saber); conocía, conoció (de conocer)	sounded	sonaba
wrote	escribí, escribió	up	arriba, hacia arriba
temple	el templo	mind	la mente
is	es (de ser); está (de estar)	why	por qué
fair	justo, justa	part	la parte, una porción de algo mayor
keep	guardar; mantener	more	más
rule	la regla	fit	quedar, caber; encajar
will	indica futuro	every	cada; todos los, todas las

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
fail	fallar; reprobar	word	la palabra
say	decir; expresar algo con palabras	found	encontré, encontró
thing	la cosa	ours	nuestro, nuestra; el nuestro, la nuestra
read	leer	all	todo, toda, todos, todas
map	el mapa	comes	viene, llega
first	primero, primera	idea	la idea
then	entonces, después, luego	good	bueno, buena; buen, buena
marks	las marcas	way	el camino; la manera, el modo
error	el error	day	el día
very	muy	bag	la bolsa, el bolso, la mochila
small	pequeño, pequeña; chico, chica	phone	el teléfono, el celular
agree	estar de acuerdo	question	la pregunta
two	dos	afraid	asustado, asustada
times	las veces	left	se fue, salió; a la izquierda
second	segundo, segunda; el segundo	lot	a lot
happened	pasó, pasaba	call	la llamada; llamar
other	otro, otra, otros, otras	have	tener; también ayuda a formar tiempos compuestos

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
method	el método; una forma ordenada de hacer algo	days	los días

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: the, to, at, in, on, and, a, for, about, if, by, with, from, of, but, because, after.

Preguntas para conversar

“Luci y Tomás deciden que nada va a la hoja si no está en **a notebook** de ese verano, con fecha. ¿Por qué no aceptan recuerdos ni opiniones?”

“Sin una de **the four lines** aparecen muchas respuestas; con las cuatro, queda solo una. ¿Por qué tener muchas respuestas posibles puede ser un problema?”

“Luci ya había escrito la respuesta en México, pero nunca la volvió a leer. Tomás le dice: «**You already knew it**». ¿Les ha pasado saber algo sin darse cuenta?”

Invitación a continuar

En el Capítulo 10 pueden descubrir por qué no hay ningún lugar que encontrar.

Capítulo 10 Ningún lugar que encontrar

No Place to Find · Páginas 97–106 del libro publicado

Lo que sucede

En la fila del camión de comida, Luci lo ve claro: la respuesta no es un lugar. No hay puerta escondida, ni cuarto secreto, ni mapa con una marca: es un tipo de saber y una manera de trabajar. Al principio le da tristeza, pero Tomás dice que una puerta se puede cerrar y que esta respuesta siempre está abierta. Esa noche, mamá lee la hoja y les dice que su respuesta cabe en sus cuadernos, sin usar ningún muro ni ningún cuarto del sitio, y que eso es honesto y respetuoso con el lugar. Don Esteban llega para la última parte del verano y les pregunta quién gana con esta respuesta y qué es compartir de forma responsable. Juntos deciden compartir el método, pero no los secretos ni nada personal.

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
we	nosotros, nosotras	going	yendo
went	fue, fui, fuimos	doors	las puertas
Mom	mamá	rooms	los cuartos, las habitaciones
was	era, fue (de ser); estaba, estuvo (de estar)	times	las veces
work	el trabajo; trabajar	already	ya
there	ahí, allí, allá	both	los dos, las dos, ambos
were	eran, fueron (de ser); estaban, estuvieron (de estar)	same	mismo, misma, iguales
many	muchos, muchas	time	el tiempo; también la vez y la hora
people	la gente, las personas	night	la noche

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
line	la línea	slowly	despacio, lentamente
table	la mesa	professor	profesor
it	ello, eso	learned	aprendió, aprendía
very	muy	science	la ciencia
hot	caliente	began	empezó, empecé, empezamos
I	yo	questions	las preguntas
had	tenía, tuvo	waited	esperó, esperé, esperamos
my	mi, mis	long	largo, larga; de mucha longitud o mucha duración
hand	la mano	say	decir; expresar algo con palabras
thought	pensé, pensó	thing	la cosa
read	leer	quiet	tranquilo, tranquila; callado, en silencio
again	otra vez, de nuevo	last	último, última
head	la cabeza; dirigirse (a)	your	tu, tus, su, sus, de usted, de ustedes
four	cuatro	fits	queda, cabe, encaja
lines	las líneas	notebooks	los cuadernos
one	uno, una	why	por qué
suddenly	de repente	little	a little
saw	vi, viste, vio, vimos, vieron	listen	escuchar
have	tener; también ayuda a formar tiempos compuestos	put	poner, colocar algo en un lugar

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
just	solo, solamente; justo, apenas	walls	las paredes, los muros
told	dijo, contó	site	el sitio, el lugar; en arqueología, el yacimiento
he	él	me	me, mí
asked	preguntó, pregunté; pidió	you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros
answer	la respuesta; contestar, responder	done	hecho
is	es (de ser); está (de estar)	call	la llamada; llamar
not	no	come	venir, llegar
place	el lugar, el sitio	coming	viniendo, llegando
looked	miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban	part	la parte, una porción de algo mayor
said	dije, dijiste, dijo, dijimos, dijeron; también decía, decían	coffee	el café
any	algún, alguna (en preguntas); ningún, ninguna (con not)	stayed	se quedó
door	la puerta	who	quién, quiénes
room	el cuarto, la habitación	their	su, sus, de ellos, de ellas
no	no; ningún, ninguna	history	la historia (lo que pasó en el pasado)
map	el mapa	kept	guardó, guardé, guardamos
kind	el tipo, la clase	secrets	los secretos

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
came	vino, vine	some	unos, unas, algunos, algunas; también algo de
most	la mayoría; el más, la más	wall	la pared, el muro
important	importante	temple	el templo
idea	la idea	marks	las marcas
did	hice, hizo, hicieron	her	su, sus, de ella
feel	sentir	dust	el polvo, la tierra muy fina que se deposita sobre las cosas
good	bueno, buena; buen, buena	hands	las manos
wanted	quería, quise	worked	trabajó; funcionó
hidden	escondido, escondida	all	todo, toda, todos, todas
big	grande	sun	el sol
mark	la marca, la señal dejada sobre algo	careful	cuidadoso, cuidadosa; que actúa con cuidado
like	como; gustar	could	podía; podría
film	film	stars	las estrellas
way	el camino; la manera, el modo	more	más
made	hice, hizo, hicieron; hecho, hecha	enormous	enorme, enormes
up	arriba, hacia arriba	plan	el plan
mind	la mente	mountain	la montaña
this	este, esta, esto	go	ir
better	mejor	bed	la cama

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
always	siempre	out	fuera, afuera
open	abierto, abierta; abrir	trailer	el tráiler
man	el hombre	metal	el metal
him	lo, le, él	yes	sí
right	correcto; tener razón; a la derecha	agreed	estuvo de acuerdo; nos pusimos de acuerdo
then	entonces, después, luego	ten	diez
light	la luz; claro, clara (de color); también ligero, ligera (de poco peso)	years	los años
changed	cambió	small	pequeño, pequeña; chico, chica
ruins	las ruinas	now	ahora
stones	las piedras	know	saber; conocer
warm	cálido, cálida; templado, agradablemente caliente	full	lleno, llena
old	viejo, vieja; antiguo, antigua	showed	enseñó, enseñé
house	la casa	star	la estrella
new	nuevo, nueva	hotel	el hotel
visitors	los visitantes	ago	hace (tiempo)
phones	los teléfonos	listened	escuchó, escuchaba
took	tomó, tomé	share	compartir
photo	la foto	think	pensar, creer

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
see	ver; percibir algo con los ojos	it's	es, está (con it)
eyes	los ojos	photos	las fotos
phone	el teléfono, el celular	post	post
felt	sentí, sintió	names	los nombres
different	diferente, distinto, distinta	only	solo, solamente
fit	quedar, caber; encajar	realized	me di cuenta
look	mirar; dirigir los ojos hacia algo	tell	decir; contar
other	otro, otra, otros, otras	world	el mundo
sky	el cielo	whose	de quién
ground	el suelo, la tierra que se pisa	his	su, sus, de él
they	ellos, ellas	face	la cara, el rostro; dar hacia, mirar hacia; enfrentar
ours	nuestro, nuestra; el nuestro, la nuestra	name	el nombre
worth	que vale	where	dónde; donde
smiled	sonrió, sonreí	things	las cosas
trips	los viajes	are	eres, es, somos, son; estás, está, estamos, están
found	encontré, encontró	child	el niño, la niña
first	primero, primera	decision	decisiones
care	el cuidado, la atención con que se hace algo	internet	internet

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
cold	frío, fría	can	poder
us	nos, nosotros, nosotras	method	el método; una forma ordenada de hacer algo
two	dos	professors	los profesores, las profesoras
team	el equipo	secret	secreto, secreta; que se mantiene oculto y no se cuenta a nadie; el secreto, lo que se guarda sin contar
she	ella	find	encontrar; find out
that	ese, esa, aquel, aquella	hungry	hambriento, hambrienta
day	el día	would	indica condicional
maybe	tal vez, a lo mejor	make	hacer, fabricar
knew	sabía, supe, supo, supieron (de saber); conocía, conoció (de conocer)	choice	la opción, la elección
afternoon	la tarde, el rato entre el mediodía y el anochecer	down	abajo, hacia abajo
opened	abrí, abrió	what	qué; lo que
notebook	el cuaderno	question	la pregunta
wrote	escribí, escribió		

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: at, in, the, to, a, about, by, for, of, and, across, with, but, over, after, on, from, an.

Preguntas para conversar

"Luci se da cuenta de que **the answer is not a place**. ¿Por qué al principio le da tristeza? ¿Qué piensan de lo que dice Tomás sobre la puerta?"

"Mamá dice que su respuesta cabe en sus cuadernos y que no usa **the walls** ni **the rooms** del sitio. ¿Por qué eso es respetuoso con el lugar?"

“Luci dice: «**We can share the method**», y agrega: «**Not the secrets**». ¿Qué compartirían ustedes y qué guardarían? ¿Por qué?”

Invitación a continuar

En el Capítulo 11 pueden descubrir el nombre que está en la respuesta.

Capítulo 11 El nombre en la respuesta

The Name in the Answer · Páginas 109–118 del libro publicado

Lo que sucede

La última línea del acertijo pide nombrar a los guardianes, y Luci se da cuenta de que ya tiene el nombre: Custodes Lapidis, las palabras que Markovic dijo en Turquía y que aparecieron en una carta en Orkney. Ella y Tomás revisan sus cuadernos y deciden preguntar, sin compartir sus notas. En las mesas del picnic, Luci dice el nombre frente al hombre de la capucha, y él no lo esconde: pertenece a esa orden. Les cuenta que es antigua, que tiene gente en muchos lugares del mundo y que cuida lo que la gente sabe y cómo se pasa a otros. Admite que él mandó la carta y la tarjeta. Carmen y don Esteban hacen el mismo trabajo a su manera, pero no pertenecen a la orden. Cuando Luci le pregunta por qué están en Nuevo México, él no contesta: dice que ninguna de sus preguntas es para hoy.

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
next	siguiente, próximo	his	su, sus, de él
night	la noche	all	todo, toda, todos, todas
I	yo	same	mismo, misma, iguales
opened	abrí, abrió	put	poner, colocar algo en un lugar
my	mi, mis	bed	la cama
notebook	el cuaderno	each	cada
read	leer	three	tres
four	cuatro	are	eres, es, somos, son; estás, está, estamos, están
lines	las líneas	new	nuevo, nueva

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
one	uno, una	knew	sabía, supe, supo, supieron (de saber); conocía, conoció (de conocer)
more	más	came	vino, vine
time	el tiempo; también la vez y la hora	man	el hombre
then	entonces, después, luego	maybe	tal vez, a lo mejor
last	último, última	right	correcto; tener razón; a la derecha
line	la línea	knows	sabe (de saber); conoce (de conocer)
slowly	despacio, lentamente	well	bien
guardians	guardianes	question	la pregunta
it	ello, eso	times	las veces
was	era, fue (de ser); estaba, estuvo (de estar)	can	poder
only	solo, solamente	ask	preguntar; pedir
that	ese, esa, aquel, aquella	goes	va
still	todavía, aún; quieto, quieta	every	cada; todos los, todas las
open	abierto, abierta; abrir	day	el día
could	podía; podría	us	nos, nosotros, nosotras
mean	significar; querer decir	go	ir

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
many	muchos, muchas	our	nuestro, nuestra, nuestros, nuestras
things	las cosas	good	bueno, buena; buen, buena
other	otro, otra, otros, otras	back	de vuelta, de regreso
not	no	minute	el minuto
did	hice, hizo, hicieron	trailer	el tráiler
want	querer	stars	las estrellas
people	la gente, las personas	leave	salir, irse; dejar
wanted	quería, quise	head	la cabeza; dirigirse (a)
name	el nombre	tables	las mesas
again	otra vez, de nuevo	sun	el sol
there	ahí, allí, allá	table	la mesa
realized	me di cuenta	coffee	el café
what	qué; lo que	hand	la mano
already	ya	hide	esconder, esconderse
had	tenía, tuvo	no	no; ningún, ninguna
two	dos	belong	pertenecer
years	los años	turn	el turno; girar, voltear
ago	hace (tiempo)	asked	preguntó, pregunté; pidió
pages	las páginas	order	el orden, la manera en que las cosas se colocan una tras otra
whose	de quién	club	club

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
is	es (de ser); está (de estar)	school	la escuela, el colegio
very	muy	family	la familia
she	ella	care	el cuidado, la atención con que se hace algo
said	dije, dijiste, dijo, dijimos, dijeron; también decía, decían	liked	gustó, me gustó
say	decir; expresar algo con palabras	meant	quiso decir, significaba
know	saber; conocer	think	pensar, creer
wrote	escribí, escribió	member	el miembro, la miembro
them	los, las, ellos, ellas	smiled	sonrió, sonreí
down	abajo, hacia abajo	where	dónde; donde
long	largo, larga; de mucha longitud o mucha duración	important	importante
found	encontré, encontró	another	otro, otra
they	ellos, ellas	who	quién, quiénes
were	eran, fueron (de ser); estaban, estuvieron (de estar)	hear	oír
letter	la carta; la letra	much	mucho, mucha
brought	trajo, traje	careful	cuidadoso, cuidadosa; que actúa con cuidado
money	el dinero	waited	esperó, esperé, esperamos
foundation	la fundación	wind	el viento

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
work	el trabajo; trabajar	spoke	habló
secrets	los secretos	places	los lugares
told	dijo, contó	world	el mundo
me	me, mí	their	su, sus, de ellos, de ellas
share	compartir	way	el camino; la manera, el modo
looked	miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban	her	su, sus, de ella
first	primero, primera	like	como; gustar
now	ahora	eyes	los ojos
this	este, esta, esto	sky	el cielo
place	el lugar, el sitio	kind	el tipo, la clase
felt	sentí, sintió	called	llamó, llamé; gritaron
cold	frío, fría	answers	las respuestas
hands	las manos	most	la mayoría; el más, la más
have	tener; también ayuda a formar tiempos compuestos	does	hace
be	ser; estar	stand	estar de pie, pararse
far	lejos	stone	la piedra
went	fue, fui, fuimos	come	venir, llegar
he	él	idea	la idea
little	a little	how	cómo
look	mirar; dirigir los ojos hacia algo	belonged	pertenecía, perteneció

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
him	lo, le, él	why	por qué
thing	la cosa	big	grande
hungry	hambriento, hambrienta	others	los otros, las otras; los demás
always	siempre	before	antes, antes de
Mom	mamá	small	pequeño, pequeña; chico, chica
room	el cuarto, la habitación	going	yendo
we	nosotros, nosotras	problem	el problema
old	viejo, vieja; antiguo, antigua	questions	las preguntas
moment	el momento, un rato breve	bird	el pájaro, el ave
it's	es, está (con it)	answer	la respuesta; contestar, responder
up	arriba, hacia arriba	stands	significa (stands for)
you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros	stones	las piedras
do	hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones	looks	mira (de mirar); también parece
tell	decir; contar	got	obtuvo; se puso
thought	pensé, pensó	your	tu, tus, su, sus, de usted, de ustedes
notebooks	los cuadernos	follow	seguir
yes	sí	see	ver; percibir algo con los ojos
took	tomó, tomé	lot	a lot

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: the, with, a, and, from, but, in, for, to, at, as, about, of, on, after, an, or, because, so.

Preguntas para conversar

“Luci y Tomás ponen **the notebooks** uno junto al otro, y en cada uno aparece el mismo nombre. ¿Por qué Luci dice que eso no es una casualidad?”

“El hombre dice: «**I belong to it**». ¿Qué piensan de él ahora? ¿Confiarían en él?”

“El hombre dice que **a stone** no habla y que la gente tiene que hablar por ella, pero no todo y no a todos. ¿Están de acuerdo?”

Invitación a continuar

En el Capítulo 12 pueden ver qué respuesta eligen Luci y Tomás.

Capítulo 12 La respuesta que elegimos

The Answer We Choose · Páginas 121–129 del libro publicado

Lo que sucede

En su último sábado en el sitio, Luci y Tomás presentan su trabajo en la oficina de campo, ante mamá, don Esteban y la doctora Holloway: las cuatro líneas, lo que vieron separado de lo que pensaron, la respuesta, que es una manera de trabajar, y el nombre de los guardianes. Tomás explica la prueba que hizo funcionar todo, y Luci no lo interrumpe ni una vez. Holloway dice que así es como la gente sabe las cosas: mira, escribe, revisa y pasa lo que sabe. Luci le pide al hombre ver el resto de la orden, y él le dice que pertenecer no es un regalo ni un derecho a verlo todo: es trabajo. Luci y Tomás separan sus páginas entre lo que compartirán y lo que es solo suyo. El último día, en el sendero, Luci entiende que la respuesta no es un premio, sino algo más que cuidar.

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
it	ello, eso	could	podía; podría
was	era, fue (de ser); estaba, estuvo (de estar)	hear	oír
our	nuestro, nuestra, nuestros, nuestras	wind	el viento
last	último, última	good	bueno, buena; buen, buena
site	el sitio, el lugar; en arqueología, el yacimiento	people	la gente, las personas
morning	la mañana, la primera parte del día	things	las cosas
we	nosotros, nosotras	hand	la mano
went	fue, fui, fuimos	down	abajo, hacia abajo
I	yo	well	bien
had	tenía, tuvo	only	solo, solamente

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
notebooks	los cuadernos	smile	la sonrisa; sonreír
hands	las manos	seen	visto
order	el orden, la manera en que las cosas se colocan una tras otra	now	ahora
page	la página	phone	el teléfono, el celular
Mom	mamá	many	muchos, muchas
there	ahí, allí, allá	times	las veces
her	su, sus, de ella	matter	importar
doctor	doctor	answers	las respuestas
them	los, las, ellos, ellas	asked	preguntó, pregunté; pidió
all	todo, toda, todos, todas	question	la pregunta
big	grande	does	hace
table	la mesa	stand	estar de pie, pararse
very	muy	who	quién, quiénes
my	mi, mis	share	compartir
were	eran, fueron (de ser); estaban, estuvieron (de estar)	care	el cuidado, la atención con que se hace algo
cold	frío, fría	quiet	tranquilo, tranquila; callado, en silencio
not	no	moment	el momento, un rato breve
he	él	yes	sí
like	como; gustar	head	la cabeza; dirigirse (a)

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
always	siempre	tables	las mesas
first	primero, primera	again	otra vez, de nuevo
spoke	habló	coffee	el café
little	a little	listened	escuchó, escuchaba
this	este, esta, esto	found	encontré, encontró
is	es (de ser); está (de estar)	wanted	quería, quise
your	tu, tus, su, sus, de usted, de ustedes	more	más
day	el día	want	querer
said	dije, dijiste, dijo, dijimos, dijeron; también decía, decían	can	poder
opened	abrí, abrió	see	ver; percibir algo con los ojos
notebook	el cuaderno	rest	resto
his	su, sus, de él	places	los lugares
then	entonces, después, luego	kept	guardó, guardé, guardamos
read	leer	lot	a lot
four	cuatro	questions	las preguntas
lines	las líneas	belong	pertenecer
one	uno, una	present	el regalo; presentar
slowly	despacio, lentamente	right	correcto; tener razón; a la derecha

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
knew	sabía, supe, supo, supieron (de saber); conocía, conoció (de conocer)	when	cuándo; cuando
memory	la memoria; también el recuerdo	face	la cara, el rostro; dar hacia, mirar hacia; enfrentar
no	no; ningún, ninguna	hot	caliente
thing	la cosa	key	la llave; la clave
smiled	sonrió, sonreí	open	abierto, abierta; abrir
me	me, mí	every	cada; todos los, todas las
felt	sentí, sintió	put	poner, colocar algo en un lugar
better	mejor	another	otro, otra
showed	enseñó, enseñé	maybe	tal vez, a lo mejor
work	el trabajo; trabajar	got	obtuvo; se puso
each	cada	up	arriba, hacia arriba
line	la línea	are	eres, es, somos, son; estás, está, estamos, están
checked	revisó, revisé, revisamos	have	tener; también ayuda a formar tiempos compuestos
what	qué; lo que	back	de vuelta, de regreso
saw	vi, viste, vio, vimos, vieron	trailer	el tráiler
wrote	escribí, escribió	ground	el suelo, la tierra que se pisa

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
side	el lado	pages	las páginas
thought	pensé, pensó	secrets	los secretos
other	otro, otra, otros, otras	ours	nuestro, nuestra; el nuestro, la nuestra
way	el camino; la manera, el modo	began	empezó, empecé, empezamos
same	mismo, misma, iguales	those	esos, esas, aquellos, aquellas
time	el tiempo; también la vez y la hora	bazaar	el bazar
answer	la respuesta; contestar, responder	bird	el pájaro, el ave
place	el lugar, el sitio	some	unos, unas, algunos, algunas; también algo de
any	algún, alguna (en preguntas); ningún, ninguna (con not)	method	el método; una forma ordenada de hacer algo
door	la puerta	checks	las revisiones, las pruebas
hidden	escondido, escondida	these	estos, estas
room	el cuarto, la habitación	small	pequeño, pequeña; chico, chica
know	saber; conocer	mark	la marca, la señal dejada sobre algo
name	el nombre	circle	el círculo
told	dijo, contó	worse	peor
stands	significa (stands for)	afternoon	la tarde, el rato entre el mediodía y el anochecer

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
guardians	guardianes	sun	el sol
stone	la piedra	ruins	las ruinas
man	el hombre	two	dos
member	el miembro, la miembro	others	los otros, las otras; los demás
front	el frente, la parte delantera	night	la noche
us	nos, nosotros, nosotras	stars	las estrellas
did	hice, hizo, hicieron	bed	la cama
say	decir; expresar algo con palabras	next	siguiente, próximo
she	ella	came	vino, vine
ready	listo, lista	air	el aire
presented	presentó	stones	las piedras
idea	la idea	birds	los pájaros, las aves
that	ese, esa, aquel, aquella	wall	la pared, el muro
made	hice, hizo, hicieron; hecho, hecha	has	tiene
you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros	warm	cálido, cálida; templado, agradablemente caliente
take	tomar; llevar	marks	las marcas
look	mirar; dirigir los ojos hacia algo	old	viejo, vieja; antiguo, antigua
three	tres	thin	delgado, delgada; fino, fina
they	ellos, ellas	years	los años

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
still	todavía, aún; quieto, quieta	out	fuera, afuera
point	el punto; señalar	hour	la hora
necessary	necesario, necesaria	visitors	los visitantes
do	hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones	girl	la niña, la muchacha
important	importante	father	el padre, el papá
looked	miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban	map	el mapa
him	lo, le, él	eight	ocho
how	cómo	looking	mirando
much	mucho, mucha	ago	hace (tiempo)
eyes	los ojos	car	el carro, el coche, el auto
wet	mojado, mojada; húmedo, húmeda	walls	las paredes, los muros
took	tomó, tomé	sky	el cielo
long	largo, larga; de mucha longitud o mucha duración	real	real, verdadero

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: at, the, in, to, and, by, with, a, on, from, or, for, of, but, if, about, as, after, so, than, over.

Preguntas para conversar

"Ese día, Tomás presenta su idea y Luci no lo interrumpe ni una vez. La doctora Holloway dice: «**This is good work**». ¿Qué hizo que el trabajo fuera bueno?"

"El hombre dice: «**To belong is not a present**». ¿Qué quiere decir? ¿Están de acuerdo con lo que le responde a Luci?"

“Al final, Luci ve a una niña con **a small notebook** que mira las piedras con cuidado, y se acuerda de ella misma. ¿Qué les gustaría a ustedes cuidar y enseñar a otros?”

Invitación a continuar

En el epílogo pueden saber si la orden responde a las páginas de Luci.

Capítulo 13 Epílogo

Epilogue · Páginas 131–135 del libro publicado

Lo que sucede

De vuelta en Mérida, Luci escribe para la orden diez páginas claras sobre cómo encontraron y comprobaron la respuesta; Tomás revisa cada línea, y ella deja fuera la cara del hombre y todo lo que es suyo. Mamá manda el sobre por correo. Después de muchos días llega un sobre gris con una sola línea en inglés, firmada con el nombre de la orden. Luci escribe una nueva pregunta para trabajar con Tomás, y no la revela: es larga y les llevará muchos años. Muy lejos, en un cuarto oscuro, una mujer muy anciana lee las páginas de Luci, escribe la respuesta y voltea una foto vieja de una niña que mira un pájaro. Entonces repite en inglés la frase que Luci oyó en el bazar.

Preparación privada del vocabulario

La lista reúne las palabras inglesas de contenido que aparecen en el capítulo, incluidas las que aparecen sin glosa. Úsela para preparar la conversación.

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
many	muchos, muchas	door	la puerta
days	los días	wait	esperar
we	nosotros, nosotras	morning	la mañana, la primera parte del día
were	eran, fueron (de ser); estaban, estuvieron (de estar)	me	me, mí
our	nuestro, nuestra, nuestros, nuestras	they	ellos, ellas
house	la casa	are	eres, es, somos, son; estás, está, estamos, están
it	ello, eso	slow	lento, lenta, despacio
was	era, fue (de ser); estaba, estuvo (de estar)	small	pequeño, pequeña; chico, chica
very	muy	came	vino, vine

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
hot	caliente	had	tenía, tuvo
site	el sitio, el lugar; en arqueología, el yacimiento	name	el nombre
far	lejos	slowly	despacio, lentamente
now	ahora	hands	las manos
I	yo	cold	frío, fría
thought	pensé, pensó	English	el inglés, el idioma
every	cada; todos los, todas las	kept	guardó, guardé, guardamos
day	el día	question	la pregunta
one	uno, una	again	otra vez, de nuevo
night	la noche	take	tomar; llevar
opened	abrí, abrió	same	mismo, misma, iguales
my	mi, mis	called	llamó, llamé; gritaron
notebook	el cuaderno	times	las veces
table	la mesa	who	quién, quiénes
wanted	quería, quise	asked	preguntó, pregunté; pidió
put	poner, colocar algo en un lugar	know	saber; conocer
all	todo, toda, todos, todas	maybe	tal vez, a lo mejor
paper	el papel	hand	la mano
how	cómo	that	ese, esa, aquel, aquella
found	encontré, encontró	old	viejo, vieja; antiguo, antigua

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
answer	la respuesta; contestar, responder	important	importante
checked	revisó, revisé, revisamos	bird	el pájaro, el ave
line	la línea	more	más
not	no	new	nuevo, nueva
school	la escuela, el colegio	him	lo, le, él
order	el orden, la manera en que las cosas se colocan una tras otra	bed	la cama
man	el hombre	next	siguiente, próximo
his	su, sus, de él	big	grande
people	la gente, las personas	smile	la sonrisa; sonreír
wrote	escribí, escribió	when	cuándo; cuando
nights	las noches	will	indica futuro
brother	el hermano	tell	decir; contar
read	leer	ours	nuestro, nuestra; el nuestro, la nuestra
each	cada	keep	guardar; mantener
page	la página	can	poder
he	él	good	bueno, buena; buen, buena
like	como; gustar	years	los años
always	siempre	says	dice
this	este, esta, esto	questions	las preguntas

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
is	es (de ser); está (de estar)	would	indica condicional
what	qué; lo que	some	unos, unas, algunos, algunas; también algo de
saw	vi, viste, vio, vimos, vieron	do	hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones
said	dije, dijiste, dijo, dijimos, dijeron; también decía, decían	where	dónde; donde
time	el tiempo; también la vez y la hora	look	mirar; dirigir los ojos hacia algo
you	tú, vos, usted, ustedes, vosotros	has	tiene
think	pensar, creer	have	tener; también ayuda a formar tiempos compuestos
right	correcto; tener razón; a la derecha	sides	los lados
other	otro, otra, otros, otras	method	el método; una forma ordenada de hacer algo
side	el lado	secret	secreto, secreta; que se mantiene oculto y no se cuenta a nadie; el secreto, lo que se guarda sin contar
showed	enseñó, enseñé	away	lejos; indica que algo se aleja

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
us	nos, nosotros, nosotras	dark	oscuro, oscura; con poca o ninguna luz
did	hice, hizo, hicieron	room	el cuarto, la habitación
face	la cara, el rostro; dar hacia, mirar hacia; enfrentar	lamp	la lámpara
coffee	el café	light	la luz; claro, clara (de color); también ligero, ligera (de poco peso)
eyes	los ojos	woman	la mujer
those	esos, esas, aquellos, aquellas	her	su, sus, de ella
things	las cosas	hurry	apurarse, darse prisa
only	solo, solamente	sound	el sonido, el ruido; sonar
could	podía; podría	wind	el viento
see	ver; percibir algo con los ojos	quiet	tranquilo, tranquila; callado, en silencio
notebooks	los cuadernos	little	a little
hour	la hora	knows	sabe (de saber); conoce (de conocer)
rest	resto	let	dejar, permitir
lot	a lot	knew	sabía, supe, supo, supieron (de saber); conocía, conoció (de conocer)
work	el trabajo; trabajar	head	la cabeza; dirigirse (a)

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
last	último, última	idea	la idea
ready	listo, lista	book	el libro; reservar
there	ahí, allí, allá	care	el cuidado, la atención con que se hace algo
ten	diez	photo	la foto
pages	las páginas	another	otro, otra
clear	claro, clara; que se ve o se entiende sin dificultad	down	abajo, hacia abajo
Mom	mamá	stayed	se quedó
them	los, las, ellos, ellas	turned	volteó; resultó (turned out)
first	primero, primera	goes	va
she	ella	place	el lugar, el sitio
say	decir; expresar algo con palabras	girl	la niña, la muchacha
thing	la cosa	wet	mojado, mojada; húmedo, húmeda
smiled	sonrió, sonreí	up	arriba, hacia arriba
then	entonces, después, luego	heard	oí, oyó
took	tomó, tomé	ago	hace (tiempo)
waited	esperó, esperé, esperamos	turns	prende (turns on), voltea
long	largo, larga; de mucha longitud o mucha duración	its	su, sus, de ello
two	dos	follow	seguir
no	no; ningún, ninguna	flight	el vuelo

Formas que aparecen	Significado en este capítulo	Formas que aparecen	Significado en este capítulo
went	fue, fui, fuimos	looking	mirando
back	de vuelta, de regreso	sky	el cielo
began	empezó, empecé, empezamos	still	todavía, aún; quieto, quieta
university	universidad	open	abierto, abierta; abrir
well	bien	out	fuera, afuera
looked	miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban		

Palabras funcionales inglesas que también aparecen: after, in, the, but, about, at, to, of, on, and, by, for, or, with, a, from, as, so, an.

Preguntas para conversar

"La orden le contesta: «**You kept the question as it was**». ¿Por qué creen que eso es tan importante para ellos?"

"Mamá dice: «**The good questions are long**». ¿Qué pregunta larga les gustaría investigar a ustedes?"

"La mujer del cuarto oscuro dice: «**When the bird turns its head**», y luego: «**do not follow its flight**». ¿Quién creen que es? ¿Qué les dice la foto de la niña?"

Cierre de la lectura

Si les quedó curiosidad, pueden volver a leer la serie desde el Libro 1 y buscar las pistas que ahora conocen.

Registro privado y cierre

Vocabulario del Capítulo 1

Si le sirve para preparar la próxima conversación, marque las palabras que surgieron. Puede retomar alguna cuando vuelva a encajar en el relato.

☐ eighteen ☐ years ☐ old ☐ now ☐ adult ☐ plates

☐ stars ☐ university ☐ air ☐ find ☐ plan ☐ graduate

☐ table ☐ room ☐ notebook ☐ column ☐ year ☐ moment

Palabras que conviene retomar:

_____

Observaciones breves del docente

¿Qué personaje, escena o pregunta despertó más interés?

_____

¿Qué intervenciones espontáneas sugieren comodidad o frustración?

_____

¿Alguien expresó deseos de seguir leyendo o de descubrir el desenlace?

_____

¿Conviene mantener, ralentizar o acelerar el ritmo sugerido?

_____

Al terminar el libro

Recupere comentarios sobre cómo se sienten los estudiantes ante el aprendizaje del inglés y pregunte qué se llevan de la serie completa o si volverían a leer alguno de los libros. No confunda terminar rápido, hablar más o reconocer palabras con una medida directa de autoeficacia. La ausencia de comentarios no demuestra desinterés.

Una breve reflexión inicial y otra final pueden orientar al docente. Si se usa esta guía en un estudio, el equipo investigador acuerda por separado el protocolo y los instrumentos de evaluación.

Registro para los capítulos siguientes

Si le resulta útil, anote el capítulo y alguna palabra que quiera retomar. Registre observaciones generales del grupo sin calificar ni identificar estudiantes.

Diccionario de vocabulario

accompanied *verbo* — **acompañó, acompañé**

accompany *verbo* — **acompañar**

adults *sustantivo* — **los adultos, las adultas**

afraid *adjetivo* — **asustado, asustada**

afternoon *sustantivo* — **la tarde, el rato entre el mediodía y el anochecer**

again *adverbio* — **otra vez, de nuevo**

ago *adverbio* — **hace (tiempo)**

agree *verbo* — **estar de acuerdo**

agreed *verbo* — **estuvo de acuerdo; nos pusimos de acuerdo**

ahead *adverbio* — **adelante, delante**

air *sustantivo* — **el aire**

airport *sustantivo* — **el aeropuerto**

airports *sustantivo* — **los aeropuertos**

alive *adjetivo* — **vivo, viva**

all *determinante* — **todo, toda, todos, todas**

already *adverbio* — **ya**

always *adverbio* — **siempre**

am *verbo* — **soy, estoy**

Andean *adjetivo* — **andino, andina**

animals *sustantivo* — **los animales**

another *determinante* — **otro, otra**

answer *sustantivo* — **la respuesta**

answer *verbo* — **contestar, responder**

answered *verbo* — **contestó, contesté**

answers *sustantivo* — **las respuestas**

any *determinante* — **algún, alguna (en preguntas); ningún, ninguna (con not)**

apologize *verbo* — **pedir perdón, disculparse**

apologized *verbo* — **pidió perdón, se disculpó**

apps *sustantivo* — **las apps, las aplicaciones**

are *verbo* — **eres, es, somos, son; estás, está, estamos, están**

area *sustantivo* — **el área**

around *adverbio* — **alrededor**

arrival *sustantivo* — **la llegada**

arrivals *sustantivo* — **las llegadas**

ask *verbo* — **preguntar; pedir**

asked *verbo* — **preguntó, pregunté; pidió**

attention *sustantivo* — **la atención**

away *adverbio* — **lejos; indica que algo se aleja**

back *adverbio* — **de vuelta, de regreso**

bad *adjetivo* — **malo, mala**

bag *sustantivo* — **la bolsa, el bolso, la mochila**

bags *sustantivo* — **las bolsas**

base *sustantivo* — **la base, la parte de abajo sobre la que algo se apoya**

basics *sustantivo* — **lo básico; las ideas más simples de un tema**

bazaar *sustantivo* — **el bazar**

be *verbo* — **ser; estar**

bed *sustantivo* — **la cama**

beds *sustantivo* — **las camas**

beef *sustantivo* — **la carne de res, la carne vacuna**

been *verbo* — **sido, estado**

before *adverbio* — **antes, antes de**

began *verbo* — **empezó, empecé, empezamos**

begin *verbo* — **empezar, comenzar**

believe *verbo* — **creer**

believed *verbo* — **creído; creyó**

belong *verbo* — **pertenecer**

belonged *verbo* — **pertenecía, perteneció**

best *adjetivo* — **el mejor, la mejor**

better *adjetivo* — **mejor**

big *adjetivo* — **grande**

bigger *adjetivo* — **más grande**

bird *sustantivo* — **el pájaro, el ave**

birds *sustantivo* — **los pájaros, las aves**

blank *adjetivo* — **en blanco, vacío**

block *sustantivo* — **el bloque, una pieza grande y maciza de piedra**

boat *sustantivo* — **el barco, la lancha**

bone *sustantivo* — **el hueso**

bones *sustantivo* — **los huesos**

book *sustantivo* — **el libro**

book *verbo* — **reservar**

booked *verbo* — **reservó**

books *sustantivo* — **los libros**

both *determinante* — **los dos, las dos, ambos**

boy *sustantivo* — **el niño, el muchacho**

boys *sustantivo* — **los niños, los muchachos**

bread *sustantivo* — **el pan**

breakfast *sustantivo* — **el desayuno**

brilliant *adjetivo* — **brillante, que despide o refleja mucha luz**

bring *verbo* — **traer**

brother *sustantivo* — **el hermano**

brought *verbo* — **trajo, traje**

building *sustantivo* — **el edificio**

calendar *sustantivo* — **el calendario**

calendars *sustantivo* — **los calendarios**

call *sustantivo* — **la llamada**

call *verbo* — **llamar**

called *verbo* — **llamó, llamé; gritaron**

came *verbo* — **vino, vine**

can *verbo* — **poder**

can't *verbo* — **no poder**

cannot *verbo* — **no poder**

car *sustantivo* — **el carro, el coche, el auto**

care *sustantivo* — **el cuidado, la atención con que se hace algo**

careful *adjetivo* — **cuidadoso, cuidadosa; que actúa con cuidado**

carried *verbo* — **llevó, llevaba; llevó a cabo**

carry *verbo* — **llevar, cargar**

cathedral *sustantivo* — **la catedral**

center *sustantivo* — **el centro, el punto del medio**

central *adjetivo* — **central, del centro o principal**

cereal *sustantivo* — **el cereal**

ceremonial *adjetivo* — **ceremonial**

change *verbo* — **cambiar**

changed *verbo* — **cambió**

changes *verbo* — **cambia**

charge *sustantivo* — **el cargo**

chauffeur *sustantivo* — **el chofer, la persona que conduce un carro para otra**

check *sustantivo* — **la revisión, la prueba**

check *verbo* — **revisar, comprobar**

checked *verbo* — **revisó, revisé, revisamos**

checks *sustantivo* — **las revisiones, las pruebas**

child *sustantivo* — **el niño, la niña**

children *sustantivo* — **los niños, las niñas**

chips *sustantivo* — **las papas fritas (en Gran Bretaña)**

choice *sustantivo* — **la opción, la elección**

circle *sustantivo* — **el círculo**

circles *sustantivo* — **los círculos**

circular *adjetivo* — **circular**

clear *adjetivo* — **claro, clara; que se ve o se entiende sin dificultad**

click *sustantivo* — **el clic, el sonido seco y breve de algo que encaja**

close *adjetivo* — **cerca; cercano**

closed *adjetivo* — **cerrado, cerrada**

cloud *sustantivo* — **la nube**

clouds *sustantivo* — **las nubes**

clue *sustantivo* — **la pista**

clues *sustantivo* — **las pistas**

coffee *sustantivo* — **el café**

cold *adjetivo* — **frío, fría**

color *sustantivo* — **el color**

colors *sustantivo* — **los colores**

column *sustantivo* — **la columna**

columns *sustantivo* — **las columnas**

comes *verbo* — **viene, llega**

coming *verbo* — **viniendo, llegando**

comparison *sustantivo* — **la comparación**

confidential *adjetivo* — **confidencial**

connection *sustantivo* — **la conexión**

connections *sustantivo* — **las conexiones**

constant *adjetivo* — **constante; que no cambia ni se detiene**

control *sustantivo* — **el control**

cool *adjetivo* — **fresco, fresca; algo frío pero agradable**

copies *sustantivo* — **las copias**

copy *sustantivo* — **la copia**

correct *adjetivo* — **correcto, correcta**

could *verbo* — **podía; podría**

course *sustantivo* — **el curso**

cream *sustantivo* — **la crema**

cross *verbo* — **cruzar**

curve *sustantivo* — **la curva**

dark *adjetivo* — **oscuro, oscura; con poca o ninguna luz**

day *sustantivo* — **el día**

days *sustantivo* — **los días**

delicious *adjetivo* — **delicioso, deliciosa; muy rico de sabor**

deposit *sustantivo* — **el depósito**

details *sustantivo* — **los detalles**

did *verbo* — **hice, hizo, hicieron**

didn't *verbo* — **no (en pasado)**

different *adjetivo* — **diferente, distinto, distinta**

direction *sustantivo* — **la dirección, el rumbo hacia el que algo apunta o se mueve**

directions *sustantivo* — **las direcciones; también las indicaciones para llegar**

disc *sustantivo* — **el disco, un objeto plano y redondo**

discussion *sustantivo* — **la conversación, el debate**

do *verbo* — **hacer; también ayuda a formar preguntas y negaciones**

documents *sustantivo* — **los documentos**

does *verbo* — **hace**

doing *verbo* — **haciendo**

don't *verbo* — **no (con do)**

done *verbo* — **hecho**

door *sustantivo* — **la puerta**

doors *sustantivo* — **las puertas**

down *adverbio* — **abajo, hacia abajo**

drain *sustantivo* — **el desagüe, el drenaje**

drawing *sustantivo* — **el dibujo**

drawings *sustantivo* — **los dibujos**

draws *verbo* — **dibuja**

drone *sustantivo* — **el dron**

dust *sustantivo* — **el polvo, la tierra muy fina que se deposita sobre las cosas**

each *determinante* — **cada**

earth *sustantivo* — **la tierra, el suelo; también el planeta Tierra**

east *sustantivo* — **el este, el punto por donde sale el sol**

eighteen *numeral* — **dieciocho**

emails *sustantivo* — **los correos**

English *sustantivo* — **el inglés, el idioma**

enormous *adjetivo* — **enorme, enormes**

enter *verbo* — **entrar (en)**

entrance *sustantivo* — **la entrada**

error *sustantivo* — **el error**

errors *sustantivo* — **los errores**

every *determinante* — **cada; todos los, todas las**

everyone *pronombre* — **todos, todo el mundo**

exact *adjetivo* — **exacto, exacta; justo, preciso**

exams *sustantivo* — **los exámenes**

excuse *verbo* — **perdonar, disculpar**

exit *sustantivo* — **la salida**

expert *sustantivo* — **el experto, la experta**

experts *sustantivo* — **los expertos, las expertas**

explorer *sustantivo* — **el explorador, la exploradora**

eye *sustantivo* — **el ojo**

eyes *sustantivo* — **los ojos**

face *sustantivo* — **la cara, el rostro**

face *verbo* — **dar hacia, mirar hacia; enfrentar**

faced *verbo* — **daba hacia, daban hacia**

faces *sustantivo* — **las caras**

fact *sustantivo* — **el hecho**

fail *verbo* — **fallar; reprobar**

fair *adjetivo* — **justo, justa**

fake *adjetivo* — **falso, falsa**

fake *sustantivo* — **la falsificación**

family *sustantivo* — **la familia**

far *adverbio* — **lejos**

father *sustantivo* — **el padre, el papá**

feel *verbo* — **sentir**

felt *verbo* — **sentí, sintió**

ferry *sustantivo* — **el ferry, el transbordador**

figure *sustantivo* — **la figura**

figure *verbo* — **figure out**

figured *verbo* — **entendí, descifré (figured out)**

figures *sustantivo* — **las figuras**

find *verbo* — **encontrar; find out**

fine *adjetivo* — **bien**

finish *verbo* — **terminar, acabar**

finished *verbo* — **terminé; se acabó**

first *adjetivo* — **primero, primera**

fish *sustantivo* — **el pescado; el pez**

fit *verbo* — **quedar, caber; encajar**

fits *verbo* — **queda, cabe, encaja**

flight *sustantivo* — **el vuelo**

floor *sustantivo* — **el piso**

floors *sustantivo* — **los pisos**

fly *verbo* — **volar**

flying *verbo* — **volando**

follow *verbo* — **seguir**

followed *verbo* — **seguía, siguió**

forward *adverbio* — **adelante**

found *verbo* — **encontré, encontró**

foundation *sustantivo* — **la fundación**

four *numeral* — **cuatro**

freezing *adjetivo* — **helado, helada; muy frío**

fresh *adjetivo* — **fresco, fresca; recién hecho**

front *sustantivo* — **el frente, la parte delantera**

full *adjetivo* — **lleno, llena**

gave *verbo* — **dio, di**

get *verbo* — **conseguir, recibir, obtener**

girl *sustantivo* — **la niña, la muchacha**

girls *sustantivo* — **las niñas, las muchachas**

give *verbo* — **dar**

go *verbo* — **ir**

goes *verbo* — **va**

going *verbo* — **yendo**

gone *verbo* — **ido**

good *adjetivo* — **bueno, buena; buen, buena**

got *verbo* — **obtuvo; se puso**

graduate *verbo* — **graduarse**

graduates *verbo* — **se gradúa**

gray *adjetivo* — **gris**

grilled *adjetivo* — **a la parrilla, asado, asada**

ground *sustantivo* — **el suelo, la tierra que se pisa**

guardian *sustantivo* — **el guardián, la guardiana**

guardians *sustantivo* — **los guardianes, las guardianas**

guitar *sustantivo* — **la guitarra**

had *verbo* — **tenía, tuvo**

half *sustantivo* — **la mitad; medio, media**

hand *sustantivo* — **la mano**

handle *sustantivo* — **la manija**

handle *verbo* — **manejar, encargarse de**

hands *sustantivo* — **las manos**

happen *verbo* — **pasar, suceder**

happened *verbo* — **pasó, pasaba**

hard *adjetivo* — **duro, dura; difícil**

hardest *adjetivo* — **el más difícil, la más difícil**

has *verbo* — **tiene**

have *verbo* — **tener; también ayuda a formar tiempos compuestos**

he *pronombre* — **él**

head *sustantivo* — **la cabeza**

head *verbo* — **dirigirse (a)**

headed *verbo* — **se dirigió, nos dirigimos**

heads *sustantivo* — **las cabezas**

hear *verbo* — **oír**

heard *verbo* — **oí, oyó**

held *verbo* — **sostenía, sostuvo**

help *sustantivo* — **la ayuda**

help *verbo* — **ayudar**

helped *verbo* — **ayudó, ayudé**

her *determinante* — **su, sus, de ella**

here *adverbio* — **aquí, acá**

heritage *sustantivo* — **el patrimonio**

hidden *adjetivo* — **escondido, escondida**

hide *verbo* — **esconder, esconderse**

hiding *verbo* — **escondiéndose**

hills *sustantivo* — **las colinas, los cerros**

him *pronombre* — **lo, le, él**

his *determinante* — **su, sus, de él**

history *sustantivo* — **la historia (lo que pasó en el pasado)**

hold *verbo* — **sostener, agarrar**

home *sustantivo* — **la casa, el hogar**

hood *sustantivo* — **la capucha**

hope *verbo* — **esperar (con deseo)**

hoped *verbo* — **esperaba**

hot *adjetivo* — **caliente**

hotel *sustantivo* — **el hotel**

hour *sustantivo* — **la hora**

hours *sustantivo* — **las horas**

house *sustantivo* — **la casa**

houses *sustantivo* — **las casas**

how *adverbio* — **cómo**

however *adverbio* — **sin embargo**

human *adjetivo* — **humano, humana**

hungry *adjetivo* — **hambriento, hambrienta**

hurried *verbo* — **se apuró**

hurry *verbo* — **apurarse, darse prisa**

hurt *verbo* — **doler; lastimar**

I *pronombre* — **yo**

ice *sustantivo* — **el hielo**

idea *sustantivo* — **la idea**

ideas *sustantivo* — **las ideas**

image *sustantivo* — **la imagen**

images *sustantivo* — **las imágenes**

important *adjetivo* — **importante**

information *sustantivo* — **la información**

instead *adverbio* — **en cambio**

interesting *adjetivo* — **interesante**

interior *sustantivo* — **el interior**

investigation *sustantivo* — **la investigación**

is *verbo* — **es (de ser); está (de estar)**

island *sustantivo* — **la isla**

islands *sustantivo* — **las islas**

isn't *verbo* — **no es, no está**

it *pronombre* — **ello, eso**

it's *pronombre* — **es, está (con it)**

its *determinante* — **su, sus, de ello**

journey *sustantivo* — **el viaje**

just *adverbio* — **solo, solamente; justo, apenas**

keep *verbo* — **guardar; mantener**

kept *verbo* — **guardó, guardé, guardamos**

key *sustantivo* — **la llave; la clave**

kind *sustantivo* — **el tipo, la clase**

knew *verbo* — **sabía, supe, supo, supieron (de saber); conocía, conoció (de conocer)**

knows *verbo* — **sabe (de saber); conoce (de conocer)**

lamp *sustantivo* — **la lámpara**

lamps *sustantivo* — **las lámparas**

laptop *sustantivo* — **la laptop, la computadora portátil**

large *adjetivo* — **grande**

last *adjetivo* — **último, última**

Latin *sustantivo* — **el latín**

learn *verbo* — **aprender**

learned *verbo* — **aprendió, aprendía**

learning *verbo* — **aprendiendo**

least *adverbio* — **at least**

leave *verbo* — **salir, irse; dejar**

left *adverbio* — **a la izquierda**

left *verbo* — **se fue, salió**

less *adverbio* — **menos**

let *verbo* — **dejar, permitir**

letter *sustantivo* — **la carta; la letra**

library *sustantivo* — **la biblioteca**

light *sustantivo* — **la luz**

lighter *adjetivo* — **más claro, más clara**

lights *sustantivo* — **las luces**

like *verbo* — **gustar**

liked *verbo* — **gustó, me gustó**

line *sustantivo* — **la línea**

lines *sustantivo* — **las líneas**

list *sustantivo* — **la lista**

listen *verbo* — **escuchar**

listened *verbo* — **escuchó, escuchaba**

little *adjetivo* — **a little**

local *adjetivo* — **local**

logo *sustantivo* — **el logo, el logotipo**

long *adjetivo* — **largo, larga; de mucha longitud o mucha duración**

long-necked *adjetivo* — **de cuello largo**

longer *adjetivo* — **más largo, más larga**

looked *verbo* — **miré, miraste, miró, miramos, miraron; también miraba, miraban**

looking *verbo* — **mirando**

looks *verbo* — **mira (de mirar); también parece**

lose *verbo* — **perder**

lost *verbo* — **perdido; perdió**

lot *sustantivo* — **a lot**

luck *sustantivo* — **la suerte**

made *verbo* — **hice, hizo, hicieron; hecho, hecha**

makes *verbo* — **hace**

man *sustantivo* — **el hombre**

manner *sustantivo* — **la manera, el modo**

many *determinante* — **muchos, muchas**

map *sustantivo* — **el mapa**

maps *sustantivo* — **los mapas**

mark *sustantivo* — **la marca, la señal dejada sobre algo**

marks *sustantivo* — **las marcas**

match *sustantivo* — **la coincidencia; el partido**

match *verbo* — **coincidir**

matched *verbo* — **coincidía**

math *sustantivo* — **las matemáticas**

matter *verbo* — **importar**

may *verbo* — **puede que; poder (permiso)**

maybe *adverbio* — **tal vez, a lo mejor**

me *pronombre* — **me, mí**

mean *verbo* — **significar; querer decir**

meant *verbo* — **quiso decir, significaba**

measure *verbo* — **medir**

mechanism *sustantivo* — **el mecanismo**

meet *verbo* — **conocer; encontrarse con**

member *sustantivo* — **el miembro, la miembro**

memory *sustantivo* — **la memoria; también el recuerdo**

men *sustantivo* — **los hombres**

menu *sustantivo* — **el menú**

met *verbo* — **nos conocimos**

metal *sustantivo* — **el metal**

meter *sustantivo* — **el metro**

meters *sustantivo* — **los metros**

method *sustantivo* — **el método; una forma ordenada de hacer algo**

might *verbo* — **podría (posibilidad)**

mind *sustantivo* — **la mente**

minute *sustantivo* — **el minuto**

minutes *sustantivo* — **los minutos**

mistake *sustantivo* — **el error, la equivocación**

mistakes *sustantivo* — **los errores**

Mom *sustantivo* — **la mamá**

mom's *sustantivo* — **de mamá**

moment *sustantivo* — **el momento, un rato breve**

Monday *sustantivo* — **el lunes**

Mondays *sustantivo* — **los lunes**

money *sustantivo* — **el dinero**

more *determinante* — **más**

morning *sustantivo* — **la mañana, la primera parte del día**

most *determinante* — **la mayoría; el más, la más**

mother *sustantivo* — **la madre, la mamá**

mountain *sustantivo* — **la montaña**

mountains *sustantivo* — **las montañas**

museum *sustantivo* — **el museo**

must *verbo* — **deber, tener que**

my *determinante* — **mi, mis**

name *sustantivo* — **el nombre**

names *sustantivo* — **los nombres**

necessary *adjetivo* — **necesario, necesaria**

necked *adjetivo* — **de cuello**

need *verbo* — **necesitar**

Neolithic *adjetivo* — **neolítico, neolítica**

new *adjetivo* — **nuevo, nueva**

next *adjetivo* — **siguiente, próximo**

night *sustantivo* — **la noche**

nights *sustantivo* — **las noches**

no *determinante* — **no; ningún, ninguna**

nobody *pronombre* — **nadie**

normal *adjetivo* — **normal, corriente, como de costumbre**

north *sustantivo* — **el norte**

not *adverbio* — **no**

note *sustantivo* — **la nota**

notebook *sustantivo* — **el cuaderno**

notebooks *sustantivo* — **los cuadernos**

nothing *pronombre* — **nada**

notice *verbo* — **notar, darse cuenta**

noticed *verbo* — **notado; notó**

novel *sustantivo* — **la novela**

novels *sustantivo* — **las novelas**

now *adverbio* — **ahora**

number *sustantivo* — **el número**

numbers *sustantivo* — **los números**

ocean *sustantivo* — **el océano**

old *adjetivo* — **viejo, vieja; antiguo, antigua**

older *adjetivo* — **más viejo, más vieja; más antiguo, más antigua**

oldest *adjetivo* — **el más antiguo, la más antigua**

once *adverbio* — **una vez**

one *numeral* — **uno, una**

ones *pronombre* — **los, las (en lugar de un sustantivo)**

only *adverbio* — **solo, solamente**

open *adjetivo* — **abierto, abierta**

open *verbo* — **abrir**

opened *verbo* — **abrí, abrió**

opinion *sustantivo* — **la opinión**

opinions *sustantivo* — **las opiniones**

order *sustantivo* — **el orden, la manera en que las cosas se colocan una tras otra**

other *determinante* — **otro, otra, otros, otras**

others *pronombre* — **los otros, las otras; los demás**

our *determinante* — **nuestro, nuestra, nuestros, nuestras**

ours *pronombre* — **nuestro, nuestra; el nuestro, la nuestra**

out *adverbio* — **fuera, afuera**

page *sustantivo* — **la página**

pages *sustantivo* — **las páginas**

paid *verbo* — **pagó, pagué**

panel *sustantivo* — **el panel**

panels *sustantivo* — **los paneles**

pants *sustantivo* — **los pantalones (en Estados Unidos); la ropa interior (en Gran Bretaña)**

paper *sustantivo* — **el papel**

papers *sustantivo* — **los papeles, los documentos**

pardon *sustantivo* — **el perdón**

park *sustantivo* — **el parque**

park *verbo* — **estacionar**

parked *verbo* — **estacionó; estacionado**

parking *sustantivo* — **el estacionamiento**

part *sustantivo* — **la parte, una porción de algo mayor**

parts *sustantivo* — **las partes**

pass *verbo* — **pasar; aprobar (un examen); transmitir**

passage *sustantivo* — **el pasaje, el pasillo estrecho por donde se pasa**

passed *verbo* — **pasamos; aprobé; transmitía**

passes *verbo* — **pasa; transmite**

passports *sustantivo* — **los pasaportes**

pasta *sustantivo* — **la pasta, los fideos**

path *sustantivo* — **el sendero, el camino estrecho**

paths *sustantivo* — **los caminos**

pay *verbo* — **pagar**

pays *verbo* — **paga**

people *sustantivo* — **la gente, las personas**

perfect *adjetivo* — **perfecto, perfecta**

phone *sustantivo* — **el teléfono, el celular**

phones *sustantivo* — **los teléfonos**

photo *sustantivo* — **la foto**

photocopies *sustantivo* — **las fotocopias**

photocopy *sustantivo* — **la fotocopia**

photos *sustantivo* — **las fotos**

pillar *sustantivo* — **el pilar**

pillars *sustantivo* — **los pilares**

pizza *sustantivo* — **la pizza**

place *sustantivo* — **el lugar, el sitio**

places *sustantivo* — **los lugares**

plan *sustantivo* — **el plan**

plans *sustantivo* — **los planes**

plastic *sustantivo* — **el plástico**

plate *sustantivo* — **el plato**

plates *sustantivo* — **los platos**

platform *sustantivo* — **la plataforma; también el andén de una estación**

plaza *sustantivo* — **la plaza**

please *adverbio* — **por favor**

point *sustantivo* — **el punto**

point *verbo* — **señalar**

pointed *verbo* — **señaló, indicó**

points *sustantivo* — **los puntos**

position *sustantivo* — **la posición, el lugar exacto que ocupa algo**

positions *sustantivo* — **las posiciones**

practice *verbo* — **practicar**

practicing *verbo* — **practicando**

present *sustantivo* — **el regalo**

present *verbo* — **presentar**

presented *verbo* — **presentó**

problems *sustantivo* — **los problemas**

professors *sustantivo* — **los profesores, las profesoras**

project *sustantivo* — **el proyecto**

protect *verbo* — **proteger**

protecting *verbo* — **protegiendo**

prove *verbo* — **probar, demostrar**

proved *verbo* — **probaba, demostró**

proves *verbo* — **prueba, demuestra**

public *adjetivo* — **público, pública; abierto a toda la gente**

purpose *sustantivo* — **el propósito**

put *verbo* — **poner, colocar algo en un lugar**

question *sustantivo* — **la pregunta**

questions *sustantivo* — **las preguntas**

quiet *adjetivo* — **tranquilo, tranquila; callado, en silencio**

radio *sustantivo* — **el radio, la radio**

rain *sustantivo* — **la lluvia**

ramp *sustantivo* — **la rampa**

rare *adjetivo* — **raro, rara; poco común**

read *verbo* — **leer**

ready *adjetivo* — **listo, lista**

real *adjetivo* — **real, verdadero**

realize *verbo* — **darse cuenta (de)**

realized *verbo* — **me di cuenta**

records *sustantivo* — **los registros**

refrigerator *sustantivo* — **el refrigerador, la nevera**

repeat *verbo* — **repetir**

report *sustantivo* — **el informe**

research *sustantivo* — **la investigación, el trabajo de buscar y estudiar datos**

restaurant *sustantivo* — **el restaurante**

restroom *sustantivo* — **el baño (público)**

restrooms *sustantivo* — **los baños**

result *sustantivo* — **el resultado**

results *sustantivo* — **los resultados**

right *adjetivo* — **correcto; tener razón**

right *adverbio* — **a la derecha**

rings *sustantivo* — **los anillos, los aros**

rocks *sustantivo* — **las rocas**

room *sustantivo* — **el cuarto, la habitación**

rooms *sustantivo* — **los cuartos, las habitaciones**

rope *sustantivo* — **la cuerda**

ruin *sustantivo* — **la ruina**

ruins *sustantivo* — **las ruinas**

rule *sustantivo* — **la regla**

run *verbo* — **correr**

running *verbo* — **corriendo**

said *verbo* — **dije, dijiste, dijo, dijimos, dijeron; también decía, decían**

sale *sustantivo* — **la venta; la rebaja**

same *adjetivo* — **mismo, misma, iguales**

sandwiches *sustantivo* — **los sándwiches**

saw *verbo* — **vi, viste, vio, vimos, vieron**

say *verbo* — **decir; expresar algo con palabras**

says *verbo* — **dice**

scary *adjetivo* — **que da miedo**

school *sustantivo* — **la escuela, el colegio**

science *sustantivo* — **la ciencia**

second *adjetivo* — **segundo, segunda**

second *sustantivo* — **el segundo**

seconds *sustantivo* — **los segundos (del tiempo)**

secret *adjetivo* — **secreto, secreta; que se mantiene oculto y no se cuenta a nadie**

secret *sustantivo* — **el secreto, lo que se guarda sin contar**

secrets *sustantivo* — **los secretos**

sector *sustantivo* — **el sector, una zona o parte delimitada**

see *verbo* — **ver; percibir algo con los ojos**

seeing *verbo* — **viendo**

seen *verbo* — **visto**

sees *verbo* — **ve**

sell *verbo* — **vender**

send *verbo* — **enviar, mandar**

sense *sustantivo* — **el sentido**

sent *verbo* — **envió, mandó**

several *determinante* — **varios, varias**

shadow *sustantivo* — **la sombra**

shadows *sustantivo* — **las sombras**

shape *sustantivo* — **la forma, el contorno de algo**

shapes *sustantivo* — **las formas**

share *verbo* — **compartir**

she *pronombre* — **ella**

should *verbo* — **debería**

show *verbo* — **mostrar, enseñar**

showed *verbo* — **enseñó, enseñé**

side *sustantivo* — **el lado**

sides *sustantivo* — **los lados**

sign *sustantivo* — **el letrero; la señal**

sign *verbo* — **firmar**

signed *verbo* — **firmó**

silence *sustantivo* — **el silencio**

sister *sustantivo* — **la hermana**

site *sustantivo* — **el sitio, el lugar; en arqueología, el yacimiento**

sites *sustantivo* — **los sitios, los yacimientos**

six *numeral* — **seis**

size *sustantivo* — **la talla, el tamaño**

sky *sustantivo* — **el cielo**

sleep *verbo* — **dormir**

slept *verbo* — **dormí, durmió**

slowly *adverbio* — **despacio, lentamente**

small *adjetivo* — **pequeño, pequeña; chico, chica**

smell *sustantivo* — **el olor**

smell *verbo* — **oler**

smelled *verbo* — **olía**

smile *sustantivo* — **la sonrisa**

smile *verbo* — **sonreír**

smiled *verbo* — **sonrió, sonreí**

sock *sustantivo* — **el calcetín**

socks *sustantivo* — **los calcetines**

sombrero *sustantivo* — **el sombrero de ala ancha**

sombreros *sustantivo* — **los sombreros**

some *determinante* — **unos, unas, algunos, algunas; también algo de**

something *pronombre* — **algo**

soon *adverbio* — **pronto**

sorry *interjección* — **perdón, disculpa; también arrepentido**

sound *sustantivo* — **el sonido, el ruido**

sound *verbo* — **sonar**

sounded *verbo* — **sonaba**

soup *sustantivo* — **la sopa**

south *sustantivo* — **el sur**

space *sustantivo* — **el espacio, el hueco entre dos cosas**

spaces *sustantivo* — **los espacios**

Spanish *sustantivo* — **el español, el idioma**

speak *verbo* — **hablar**

spend *verbo* — **pasar (tiempo); gastar (dinero)**

spent *verbo* — **pasamos (tiempo)**

spoke *verbo* — **habló**

stand *verbo* — **estar de pie, pararse**

stands *verbo* — **significa (stands for)**

stars *sustantivo* — **las estrellas**

start *verbo* — **empezar, comenzar**

starting *verbo* — **empezando**

stay *verbo* — **quedarse; permanecer**

stayed *verbo* — **se quedó**

stays *verbo* — **se queda, permanece**

step *sustantivo* — **el paso; el escalón**

steps *sustantivo* — **los pasos; los escalones**

stew *sustantivo* — **el guiso, el estofado**

still *adjetivo* — **quieto, quieta**

still *adverbio* — **todavía, aún**

stone *sustantivo* — **la piedra**

stones *sustantivo* — **las piedras**

storm *sustantivo* — **la tormenta**

storms *sustantivo* — **las tormentas**

story *sustantivo* — **la historia, el relato**

suddenly *adverbio* — **de repente**

sun *sustantivo* — **el sol**

sure *adjetivo* — **seguro, segura**

symbol *sustantivo* — **el símbolo**

symbols *sustantivo* — **los símbolos**

system *sustantivo* — **el sistema**

table *sustantivo* — **la mesa**

tables *sustantivo* — **las mesas**

tablet *sustantivo* — **la tableta**

take *verbo* — **tomar; llevar**

takes *verbo* — **toma, lleva**

tall *adjetivo* — **alto, alta (de altura)**

tallest *adjetivo* — **el más alto, la más alta**

taste *verbo* — **probar (comida); saber a**

team *sustantivo* — **el equipo**

telephone *sustantivo* — **el teléfono**

tell *verbo* — **decir; contar**

temple *sustantivo* — **el templo**

temples *sustantivo* — **los templos**

ten *numeral* — **diez**

term *sustantivo* — **la condición (de un acuerdo); el término**

terms *sustantivo* — **las condiciones, los términos**

terrace *sustantivo* — **la terraza**

test *sustantivo* — **la prueba; el examen**

test *verbo* — **probar, poner a prueba**

tested *verbo* — **probado, probada**

text *sustantivo* — **el texto**

thank *verbo* — **agradecer**

that *determinante* — **ese, esa, aquel, aquella**

that's *pronombre* — **eso es**

their *determinante* — **su, sus, de ellos, de ellas**

them *pronombre* — **los, las, ellos, ellas**

then *adverbio* — **entonces, después, luego**

there *adverbio* — **ahí, allí, allá**

these *determinante* — **estos, estas**

they *pronombre* — **ellos, ellas**

thin *adjetivo* — **delgado, delgada; fino, fina**

thing *sustantivo* — **la cosa**

things *sustantivo* — **las cosas**

think *verbo* — **pensar, creer**

thinking *verbo* — **pensando**

thinner *adjetivo* — **más delgado, más delgada; más fino, más fina**

thirteen *numeral* — **trece**

this *determinante* — **este, esta, esto**

those *determinante* — **esos, esas, aquellos, aquellas**

thought *verbo* — **pensé, pensó**

three *numeral* — **tres**

time *sustantivo* — **el tiempo; también la vez y la hora**

times *sustantivo* — **las veces**

today *adverbio* — **hoy**

together *adverbio* — **juntos, juntas**

told *verbo* — **dijo, contó**

tomatoes *sustantivo* — **los tomates**

too *adverbio* — **también; demasiado**

took *verbo* — **tomó, tomé**

top *sustantivo* — **la parte de arriba, la cima**

trail *sustantivo* — **el sendero**

trailer *sustantivo* — **el tráiler**

train *sustantivo* — **el tren**

tree *sustantivo* — **el árbol**

trees *sustantivo* — **los árboles**

tried *verbo* — **probó, intentó**

trip *sustantivo* — **el viaje**

trip *verbo* — **tropezar**

tripped *verbo* — **tropezó**

trips *sustantivo* — **los viajes**

trousers *sustantivo* — **los pantalones (en Gran Bretaña)**

trout *sustantivo* — **la trucha**

true *adjetivo* — **verdadero, cierto**

try *verbo* — **intentar; probar**

turn *sustantivo* — **el turno**

turn *verbo* — **girar, voltear**

turned *verbo* — **volteó; resultó (turned out)**

turns *verbo* — **prende (turns on), voltea**

two *numeral* — **dos**

understand *verbo* — **entender**

understood *verbo* — **entendí, entendió**

up *adverbio* — **arriba, hacia arriba**

upper *adjetivo* — **superior, de arriba**

us *pronombre* — **nos, nosotros, nosotras**

use *verbo* — **usar**

used *verbo* — **usó; used to**

useful *adjetivo* — **útil**

very *adverbio* — **muy**

videos *sustantivo* — **los videos**

vulture *sustantivo* — **el buitre**

wait *verbo* — **esperar**

waited *verbo* — **esperó, esperé, esperamos**

waiting *verbo* — **esperando**

waits *verbo* — **espera**

walk *verbo* — **caminar**

walking *verbo* — **caminando**

wall *sustantivo* — **la pared, el muro**

walls *sustantivo* — **las paredes, los muros**

want *verbo* — **querer**

wanted *verbo* — **quería, quise**

wants *verbo* — **quiere**

warm *adjetivo* — **cálido, cálida; templado, agradablemente caliente**

was *verbo* — **era, fue (de ser); estaba, estuvo (de estar)**

wasn't *verbo* — **no era, no estaba**

watch *verbo* — **mirar, observar**

waterproof *adjetivo* — **impermeable**

way *sustantivo* — **el camino; la manera, el modo**

we *pronombre* — **nosotros, nosotras**

weather *sustantivo* — **el tiempo, el clima**

web *sustantivo* — **la web, internet**

weight *sustantivo* — **el peso**

well *adverbio* — **bien**

went *verbo* — **fue, fui, fuimos**

were *verbo* — **eran, fueron (de ser); estaban, estuvieron (de estar)**

west *sustantivo* — **el oeste, el punto por donde se pone el sol**

wet *adjetivo* — **mojado, mojada; húmedo, húmeda**

what *interrogativo* — **qué; lo que**

when *interrogativo* — **cuándo; cuando**

where *interrogativo* — **dónde; donde**

which *interrogativo* — **cuál, cuáles; que**

who *interrogativo* — **quién, quiénes**

whose *interrogativo* — **de quién**

why *adverbio* — **por qué**

wide *adjetivo* — **ancho, ancha; de mucha anchura**

will *verbo* — **indica futuro**

wind *sustantivo* — **el viento**

wing *sustantivo* — **el ala**

wings *sustantivo* — **las alas**

woman *sustantivo* — **la mujer**

women *sustantivo* — **las mujeres**

won't *verbo* — **no (en futuro)**

word *sustantivo* — **la palabra**

work *sustantivo* — **el trabajo**

work *verbo* — **trabajar**

worked *verbo* — **trabajó; funcionó**

world *sustantivo* — **el mundo**

worlds *sustantivo* — **los mundos**

worse *adjetivo* — **peor**

worth *adjetivo* — **que vale**

would *verbo* — **indica condicional**

write *verbo* — **escribir; anotar**

written *verbo* — **escrito**

wrong *adjetivo* — **equivocado, equivocada; incorrecto**

wrote *verbo* — **escribí, escribió**

year *sustantivo* — **el año**

years *sustantivo* — **los años**

yes *adverbio* — **sí**

yet *adverbio* — **todavía (en negaciones y preguntas)**

you *pronombre* — **tú, vos, usted, ustedes, vosotros**

your *determinante* — **tu, tus, su, sus, de usted, de ustedes**

zone *sustantivo* — **la zona**

Las Aventuras del Mapa de Piedra

Guía para el docente

El Pico del Águila · Libro 5

Esta guía acompaña la lectura voluntaria de El Pico del Águila, el quinto y último libro de Las Aventuras del Mapa de Piedra. En Nuevo México, una carta sin firma con un acertijo en inglés lleva a Luci y Tomás a releer las notas de sus cuatro viajes, y los estudiantes descubren el desenlace con ellos mientras el inglés gana espacio en la historia.

Incluye resúmenes de los trece capítulos, preguntas para conversar sobre los personajes y sus decisiones, la lista completa de las palabras inglesas de cada capítulo con su significado, una propuesta flexible de siete sesiones, un registro privado para el docente y un diccionario de vocabulario.

El Método StoryBridge busca fortalecer la confianza del estudiante en su capacidad para aprender inglés. Sin pruebas, sin calificaciones y sin presión: una buena historia y conversaciones que invitan a seguir leyendo.

StoryBridgeUSA